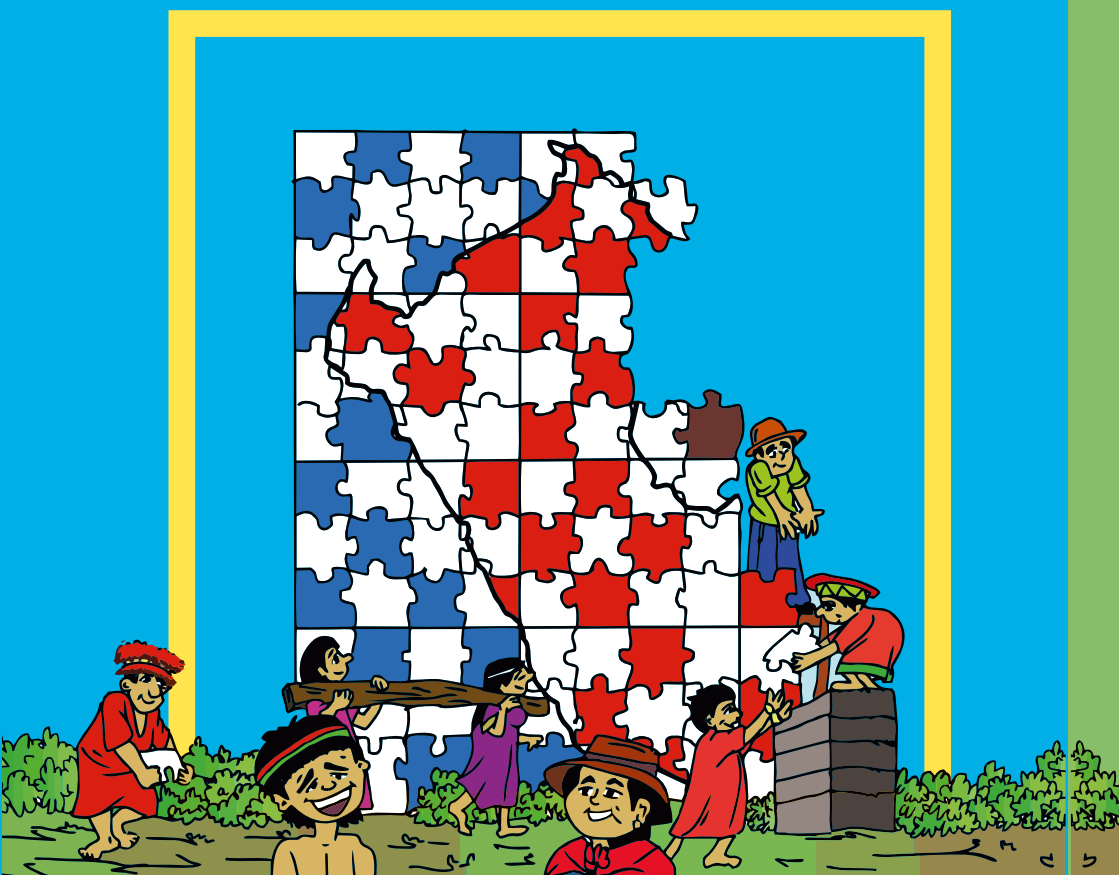


YAUNCHUK BATSAMIN AIDAU DIISA TAKASAGTIN

# JUTI UMIMAIN AIKASAIK DUTIKMAINJUISH DEKAMU



## Juti umimain aikasaik dutikmainjuish dekamú

Poder Judicial del Perú

Ministerio de Justicia y Derechos Humanos del Perú

Oficina Nacional de Justicia de Paz y Justicia Indígena

Dirección General de Defensa Pública y Acceso a la Justicia

EUROsociAL II, Programa para la Cohesión Social en América Latina

Expertise France - Socio coordinador

Organización Internacional para el Desarrollo (IDLO) - Socio operativo.

Este documento fue elaborado en el marco del proyecto que el Programa EUROsociAL II - Sector Justicia - Acción Acceso al Derecho, e IDLO en calidad de socio operativo, desarrolló para el "Fortalecimiento de mecanismos de divulgación y de servicios de orientación y asistencia legal para el acceso al derecho prestados por el Estado en colaboración con la sociedad civil para población en condición de vulnerabilidad en el marco de las 100 Reglas de Brasilia". Bajo esta iniciativa, el Programa, en coordinación con el Poder Judicial y el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos del Estado peruano, desarrolló el Protocolo de atención y orientación legal con enfoque intercultural dirigido a funcionarios del sistema estatal de justicia en los Distritos de San Martín, Loreto y Ucayali. Este documento traducido al quechua, awajún y shawi corresponde a la versión en español del Material de orientación legal intercultural para comuneros nativos y comunidades indígenas. Conociendo nuestros derechos y deberes (2014) y que puede encontrarse en [www.xxxxxx](http://www.xxxxxx)

2

Equipo técnico EUROsociAL II -IDLO: Kenneth Eduardo Garcés - Experto nacional  
Víctor Manuel Rodríguez - Experto internacional  
Olga Lucía Pérez - Experta sectorial  
Elena Incisa di Camerana - Gerente de Proyecto

Edición: Oficina Nacional de Justicia de Paz y Justicia Indígena  
Edificio "Carlos Zavala Loayza", Jr. Manuel Cuadros 182, Lima – Perú  
Teléfono: 511 4101010 Anexo 14348 email: [contacto@onajup.gob.pe](mailto:contacto@onajup.gob.pe)  
[www.onajup.gob.pe](http://www.onajup.gob.pe)  
Lima – Perú  
2015

La presente publicación ha sido elaborada con la asistencia de la Unión Europea. El contenido de la misma es responsabilidad exclusiva del editor y en ningún caso se debe considerar que refleje la opinión de la Unión Europea.

Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú...

Diagramación: José Rodríguez Casachua  
Traducción castellano-awajún: Isaac Paz Suikai, Jessica Danducho Yampis

# IDAKMAMU

<b>IWAINAMU</b>	<b>5</b>
<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>6</b>
<b>CAPÍTULO 1. ¿WAJUKMAINAITA MAMIKSAISH?</b>	<b>7</b>
1.1 Hábeas Corpus	9
1.2 Ayamak segabau	14
1.3 DNI jiyamu	17
1.4 Kupiamu aidau	21
1.5 Nuwa waitkamu, uchi aidau nuwigtu nuwauch aidaushkam	27
1.6 Aents tsakat ekeu catorce mijan ajamujai diijgmamu tuja waitkasa nijiamu	32
1.7 Magkagtamu	37
1.8 Iyash dakamu	41
1.9 Ikagmamu	45
1.10 Numi wainka ajamu	48
1.11 Ashi etsegbau	52
<b>CAPÍTULO 2. ESTADO PERUANO YAUNCHUK BATSAMIN AIDAUJAI</b>	<b>55</b>
2.1 Perúnum betek ata	57
2.2 Estado Peruano yaunchuk batsamin aidaujai	62
2.3 Estado Peruano utugchat epegtaiji yaunchuk batsamin aidaunum	65
2.4 Utugchat epegtai apuji aidau yaunchuk batsamin aidaunum umimain anamu	71
2.5 Apu aidau takatin umitsuk nuniachkush apuitjai tusa tutitag wajainamu utugchat aputamu	73

<b>CAPÍTULO 3. AENTS YAUNCHUK BATSAMIN CHICHAMJUMAMAIN NUWIGTU UMIMAIN AIDAU</b>	<b>75</b>
3.1 Estado aents yaunchuk batsamin aidaunum umimain aidau	76
3.2 Aents batsatkau chichamjumamain	78
3.3 Yaunchuk batsamin aidau chichamjumamain aidau	88
3.4 Tuke batsamin aidau umimainji ainamu	99
<b>ACHITKAU AIDAU</b>	<b>101</b>
Chicham aidau batsakbau	102
<b>DIISA PAPI NAJANKATIN</b>	<b>107</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>121</b>

# IWAINAMU

Juka papik aents yaunchuk batsamin aidau Diisa Ayamjumaktinai waji utugchatnumak batsatua nuwi nuniachkush wajuk deka apunmach chichamjumamainaita, utugchatnash aputumainaita apu aidanmash atakea duwish aatus. Juka papik ashi aents yaunchuk batsamin aidau ausatnume tusa najanamui, antsag uchi aidaush, nuwauch nuwigtu datsa aidaushkam dita nunimain ainakug, dutikam dita ayamken, umimainji aidanash nuwigtu uyumamainji aidanash dekatnume tusa; tuja antsag wajuk utugchat epegtai ainawa nuwish wayatnume tusa, nuna atsumainakug. Aikasaik juka papik aents yaunchuk batsamin aidau dita ayamke pachisa jintinkuish takamainai.

Jujui agakbauwa nunu diisa dekaku aents yaunchuk batsamin aina dusha ayamkeg betekap iman ainawa tunattawai, tujash, nuwigtush, dita tikich ayamkeg ajuinawai, tikich nugkanmaya apu aidau chicham jigtiagbaunum Perú pachitka nuwi, duka tunawai Convenio N° 169 Organización Internacional del Trabajo Yaunchuk batsamnu ayamken pachis chichamjukbau, juju papiya juwi tuke pachintata nunu.

Tikichia duka, juka papik diyaaku iwajamu amainai wajig yamajam utujimau aajainta nuniachkush juna papi diis takaidaush waji apugmainai tiajainki nuniakui.

# PRESENTACIÓN

Este documento es un Material de Orientación Legal dirigido a las personas integrantes de comunidades nativas que se encuentran involucradas en algún conflicto o que requieran información para plantear alguna queja, demanda o denuncia en el futuro. Fue diseñado para que lo lean todos los comuneros nativos, inclusive los niños, niñas y adolescentes si fuese posible, a fin que tengan una guía sobre sus derechos, deberes y responsabilidades; y asimismo sobre la forma en que pueden acceder al sistema de justicia del Estado, cuando lo necesiten. Además puede ser utilizado como material de apoyo cuando se realicen capacitaciones sobre derechos de los pueblos indígenas.

Conforme se avance en la revisión de su contenido será incuestionable comprender que los comuneros nativos tienen los mismos derechos que cualquier persona peruana, pero, además, tienen derechos diferenciados o especiales, reconocidos por tratados internacionales de los que el Perú es parte, como por ejemplo el Convenio N° 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre Derechos de los Pueblos Indígenas y Tribales, que será mencionado recurrentemente a lo largo de este material.

Por lo demás, este material podrá ser continuamente renovado a partir de las nuevas dudas y casos que los propios beneficiarios planteen.

# CAPÍTULO 1

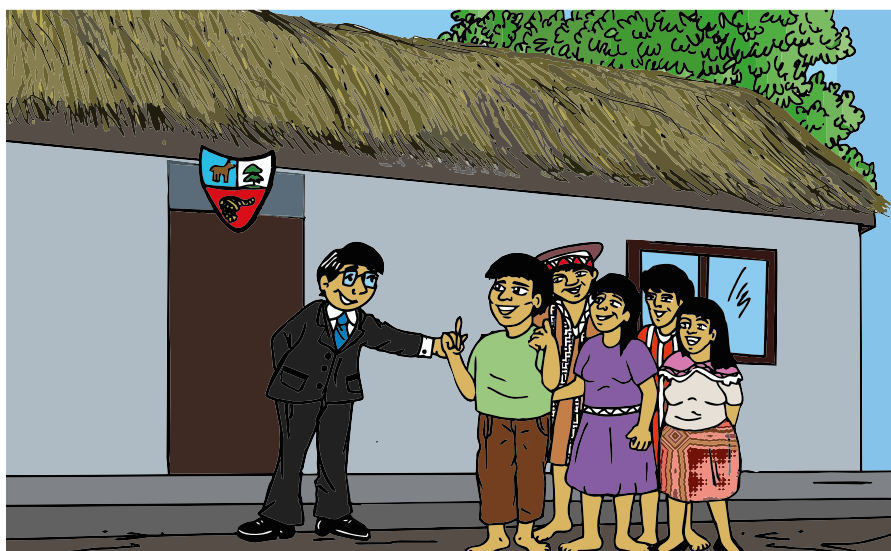
¿Wajukmainaita mamiksaish?

Juju akankamua juwig dekaattame dekaskesh wajuk takawa Estado peruano ame ayamjumamain aidaun nuniachkush ayamkem nuniachkush pataiminush nuwigtu batsatkamugmi ayamke kuwitamain aidaun.

Ashi utugchat aina nuwig, tikich aents Perunomia wajukna antsamek, aneaku amainaitme apu utugchat epegtai aina nuwi yaimainaitam nunu, wajinak policia, fiscal nuniachkush juez segapawa nuwi tuja aikasmek tunak akatamua ayamjutpau nuwishkam.

Iman dekamainaitme kupiamunum, katsekeamu nuniachkush magkagtuamu aina nuwig, aents apunum chicham egketuamuk achinak kuwashat mijan egkemainai tuja nuwigtu achinkash egkemainai chichsm epegnai.

Nunin asamtai wainka tsanumjaik apunmak chichamak egkemait sui, nuniakuik kuwichik akikmamainai nuniachkuish achinkaish egkemanai.





## 1.1 Habeas corpus

### ¿Wajimpaya habeas corpus tawa dusha?

Juka Poder Judicial segaku papi awaimauwai aents achintsuk agkan ati tusa ayamjaku.



Juju aidaunum papik awaimainai:

- Aents wainka achikbaunum. Tumainai duka achiktajum tusa apu inamjachbau nuniachkush takamu wainchaitku (apagka).
- Aents achikbaush maak pujusti tusa, tumaina, tuke puju achika egkeaku ditajai ijunja batsamtaiji aidaujai akanka egkeamu ahati tusa.
- Aents amek sujumankata tama ai tusa, wagki ashi aents wajinmak bakumawa nuniakush chichatsuk bitat ati fibau ajau asamtai.

- Aents megkaekamunum apu aina nunu pachinkau amain tusa anentaibanum.

Ayamkagtinuk atsumnatsui habeas corpus segabaunmak.

Yamai iwaintajame wajinma habeas corpus atsumnamainaita nuna.

### **Tumain:**

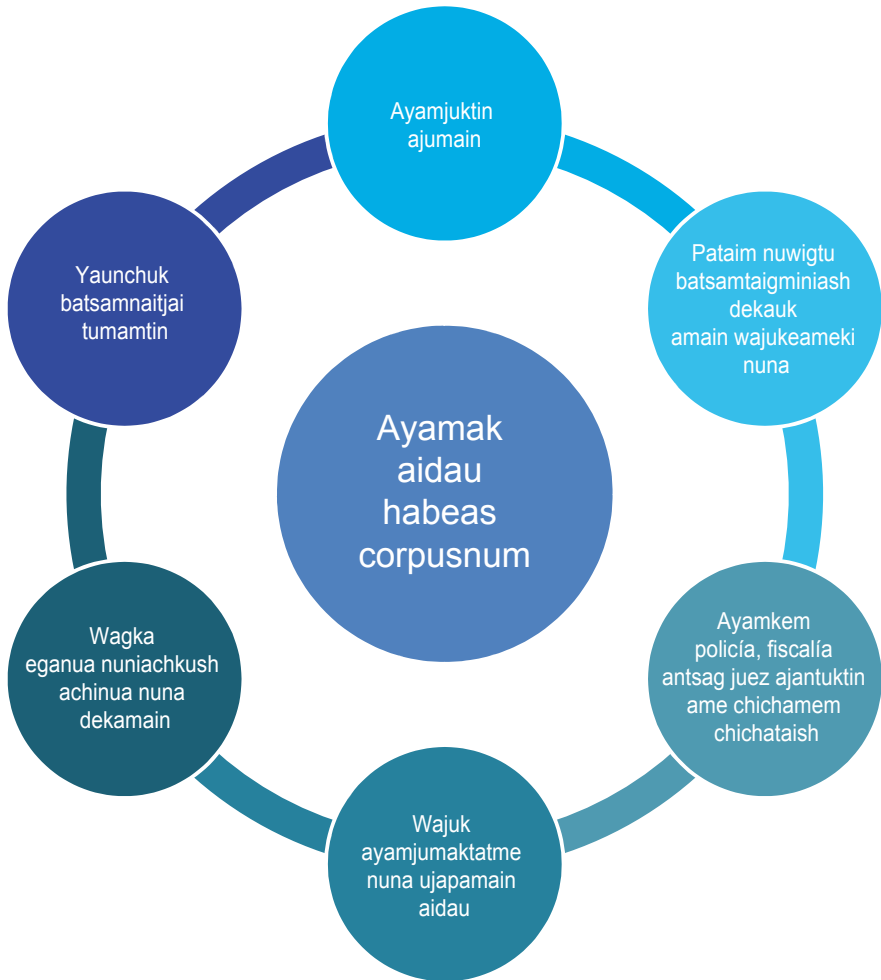
#### **Mauricio takamsau amainai tuja nunu makichik semana juki wegawai tuja policia achike inagchamuitak.**

Mauricio pata umuinamunum pachinak utugchat atsamunum pujai Policia achika jukiu DNI takakchau asamtai, nunak jimag tsawan emegkak wegau.

Policia wika Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC) tutaiya nujai chichaktsujai nuniu asan DNI Mauricio egamaitujai tuja nunin asamtai akupmainchawaitjai tau. aidau, achikaik egkeatsji ayatak wajuk awaki nunu egatji tayatak.

Jujuig achiktajum tusa apu inamjamuk atsawai nuwigtu apagkaikesh juni katsekmake tusa Mauricio achika egkemainuk atsawai. Junin asamtai Poder Judicial waamak chichamjuk jiiiktajum tumainai, habeas corpus segamji.

## ¿Tuu ainawa ayamkemish habeas corpusnumash?



Nuwigtushkam dakamainaitme::

- *Habeas corpus* sumakuik papi agaja nuniachkuish chichamaikesh segamainai juez penal nuniachkuish Juez de Paz jeganta.
- Policia aentsnak ima achimainai juez inajam nuniachkush takamun apajuk.

## ¿Waji umimainaitme habeas corpus apugkumesh?

Ashi aents ayamjumaktatus nuniachkush tikichnakesh batsatkamunmayan ayamjuktatus habeas corpus apuja duka:

Habeas corpus ati tumainai achikti tibau atsaig achijatkamunum, takamsachu aig achikbaunum nuniachkush aents achikam egketa nunu maaknum pujusti tusa. Tikich aina nuwig ayamkagtin iniimainai wajuk epegmainaitja tusa.

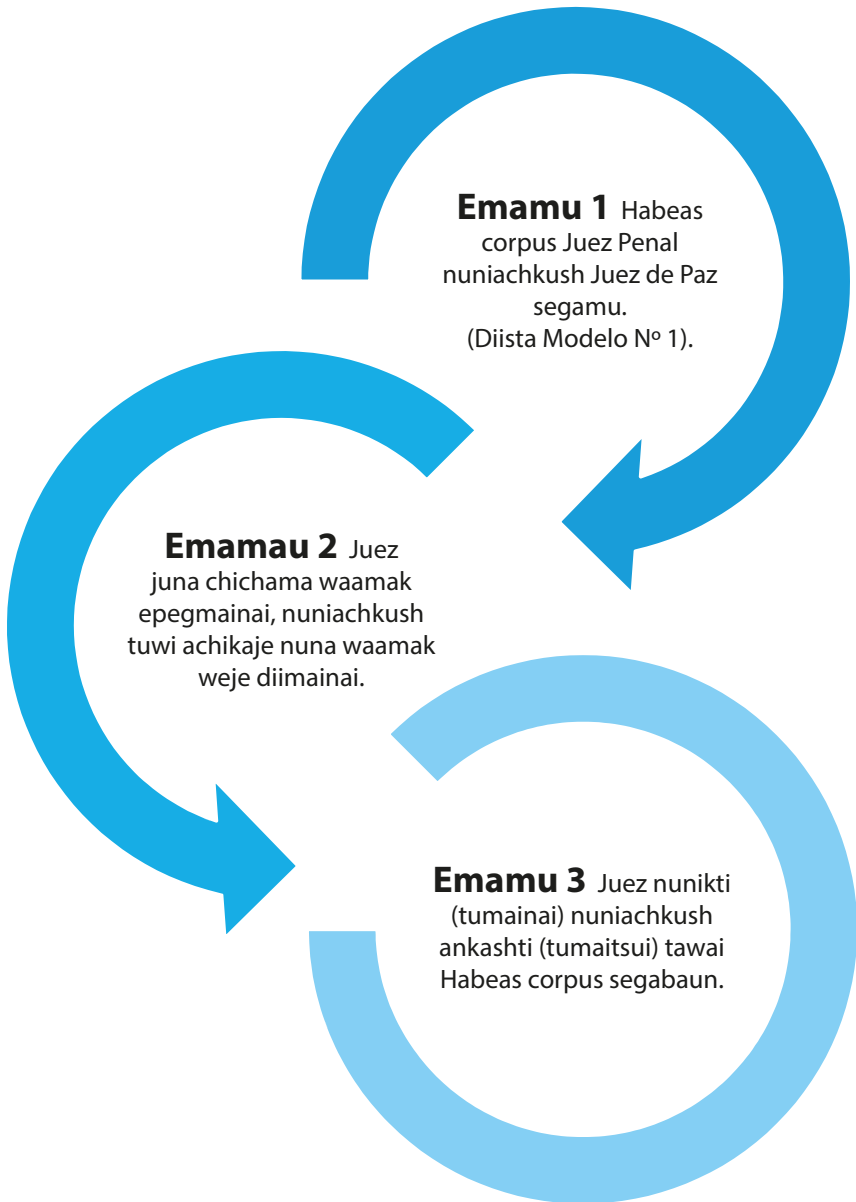
Ashi apu aidau shiig ujamainai wajuk batsamin ainawa, wajina takau ainawa nuwigtu wajuk anentaimin ainawa yaunchuk batsamnush nuna shiig antuktinme tusa, achikbauwa nuna pachis akuig.

Wajuk asae nunu shiig etsegmain dutikam wagka achikjai nuniachkunush egajai tuwinawa nunu atsuti tusa. Mauricio wajukauwaita nunu diyamash: ¿Wajukeun achikajuita? ¿Wajinum achiajame tiuwaita policíash?



## ¿Tuu chichamjunua habeas corpus ati tusaish?

Yamai iwaintajame chichamjakum takastinun:



## 1.2 Ayamjuktata tusa segabau



14

### ¿Wajimpaya ayamjuktatajum tabaush?

Juka pujut, iyash nuniachkush waji ayamjaku Gobernaciónnum etsegkam policia aentsu ayamke awanbauwa nuna kuwitamkati tusa segabauwai.

Yamai iwaintajame wajukeymunma ayamjuktatajum tusa segamainaita nunu pachisa.

## Tumain:

Luis tsawantai maattajame tusa awantui Juankan. Kashish jeen adutawai. Luis wáinak jimajaa awatjae Juankan, aitak iikmaktatjai waji atanjukbaunum tawai. Tujash Juankak duka shiig waitai tawai nuniak machikish aneaktsui Luisjai kajeg-daikamunak.

## ¿Waji ayamak ajawa ayamjuktata tusa suma dusha?

Aents ayamjuktata tusa segama duka waamak aikbau amainai pujutinish, iyashnumash nuniachkush wajijinkesh puyatjumainnum pujusa tau asantai.

## ¿Tuna umimainaita ayamjuktatajum tusa segamush?

Aents ayamjuktata tusa segama duka dekaskenum awantam dutikmainai. Wainkaik ayamjuktata tusaik segamaitsui yaa waitkastag taji nuniachkush yajaig kajegdaiji nunu ekakatasakesh.

## ¿Tuwita ayamjuktata tusa segamku takamainush?

Yamai iwaintajime ayamjuktata tusa segamkum dutikmain:

### **Emamu 1**

Gobernaciónnum  
ayamjuktata tusa  
segamnawai.  
(Diista Modelo N° 02)

**Emamau 2** Gobernador  
aents chicham egketmauwa  
nuna untsuainai,  
nuniachkush tikich  
chichaman jintimainai

**Emamu 3** Gobernador  
aents awankamua nunu  
kuwitamkata tumainai  
policían.



## 1.3 DNI chichamjamu



### ¿Wajimpaya DNish?

Juka Papi lwainmamtai ashi aents aidaun apu aidaunum nuwigtu ijunja takatai aina nuwish iwainau niina ayamke aidaun ayamjak; nuwigtush Apu aidau eteja ekenku takataiyai.

Aentsu ayamke aina duka DNInum atsui. DNI atsamunmash ayamak aina duka imanuk ainawai. Tujashkam, peruanos nuwigtu peruanas aidaulik shiig kuwashat ainag duwi atsumnawai shiig mamiknaja makichik papik takaku atanum, iwainmamkatasa wagki ashiti wainichu asaja.

## ¿Wajutin chichamjumainaitja DNInash?

Waugtusa mijanchakam jegagtintai (dieciocho mijan). Tuja nuwigtush pegkejai uchi aidaush, nuwauch datsapatin aidaush ajumaina duka nuninak dita ayamkenash nuwigtu peruanos ainag nunash unuimaki wetinme tabaunum.

DNI atsugbauk nagkamas jii-main ainawai, tuja ajamu aidauk tsawanjin wajuttinik nagkama nuna anenkau amain ainawai (nagkaemakiu), wagki nagkaemakig takubaitsui (tsawanjig DNInum agajam awai). Tuja nuniakuig awagki jiiinkiti.

DNI jii-ktasaik RENIECnum chichamjunui. Juju takataiya duka batsatkamunmash waya chichamjawai ashi aents DNI ajitnume tusa.

18

Kuwashat municipalidades aidau RENIECjai chichama jii-ntiajaje kakajus DNI chichamjuktinme yaunchuk batsamin pujuina nuwi jegaa tusa.

## ¿Cómo puedo actuar ante las autoridades si no tengo DNI?

Takamsantai achinak egkemati tusa chicham apusatag tabaunmak (waitkasbau, maamu, kupiamu, kasamkamu, numi wainka ajamu, tikich katsekmakbaukesh) nuniachkush habeas corpus antsaik yainkatajum mantuatag tuwinawai tabaunmak, yaki tsanitaijui nuniachkush waintaijui DNI ajawa nunu etsegmainai, ima waitkamua nunu nuniachkush nuna patajigke amaitsui. Nuna dutikai aents waitkamua duka DNI chichamjumainai.

Takamsau achinkati tusa chicham etsegtaunmak tsanitaijum nuniachkush waintaigmea duka apunak juju aents ujakpaktag tawai tusa ujaktatui nuniak papi aminu pataka jiiikbaukesh ataig nuna iwainaktatui: a) aminu partida de nacimiento, b) aminu ficha nuniachkush pujutaigmin agatmamjamun c) tikich papi amainai carnet tsuwamatainu, papi augtainu nuniachkush tuu papik yamaikik iwaintamainaita nuna.

Achinak egkemati tusa etsegchamua nuwig, tumainai idaidaisata etsegbau, yumainu susati tusa, kuwitamjukti tusa, wegaku, junak tikich aentskesh etsegmainai atutkata tibau asa, antsag ayamjutpa dukesh amainai, ame DNI chichamjamin (ayamjutpa duka juka ayamkak artículo 81° Código Procesal Civilnum umikbauwai tumainai).

Nuniau wainkau asam chichaktin akumek, policia achigmakmatai nuniachkush apunum wayaa iniimsatag takumek, tikich papiyai iwainmamkata nuniakum apua nunu DNI atsugtaku jiiiktag tajai yainkatajum tita. Nuniamu ai takaku ata papi ame pujutaigme apuji amasbau nuniachkush tikich apukesh apajui nemagtai apujigkesh amasbau (partida de nacimiento, carnet tsuwamatainmaya, wegaku).

## ¿DNI segama dusha waji ayamka ajawa?

Todo peruano y peruana tiene derecho a contar con un DNI, pero además los integrantes de comunidades nativas tienen el derecho:

- Iwainmamainai peruanowaitjai tusa nuwigtush yaunchuk batsamnaitjai tusa, DNI atsugbau akushkam.

## ¿DNI ajamush wajina umimain ainawa?

Ashi aents DNI takaku aidauk:

DNI idakmas iwainmamainai  
apu segamak

Niinun DNI chichamjumainai  
nigki aikasag uchijinu aidau-  
nashkam wajutin waamak  
dutikmainaita nuwi

Iniimas dekamainai pujamuji  
apujin, municipalidadnum, RE-  
NIECnum nuniachkush tikich  
apu aidanmash DNI jiktatus  
nuniachkush yapajiatatus



## 1.4 Awatjamu aidau



### ¿Wajimpaya awatjamu aidaush?

Duka iyashnum aents tikichin awatjamu nuniachkush tsupikbau aina nunuwai.

Yamai iwaintajame wajuk dusha ainawa nuna.

## Tumain:

Batsatkamunum sutu inagnaktatku wajamunum, jimag aents, Juan Pedrojai senchi jiyantikag ijunitan nagkamawaje. Tujashkam Juan ima senchi asa senchi ijuje Pedron, dutikak iyashin ushuikae.

Batsatkamua duka juna utugchatan epegtuatjai tine nuniak wagkag maanikaje nuna dekaatatus iniimui, tujash Pedro, suwimamua duka Apach apunum chichama awayatjai tawai. Tujash batsatkamua duka nunikti tatsui juka batsata nuwig epegmain anentaimainawai.

Pedro apach apunum chichama egkeatatus jeganmatai apu aidauk juka utugchatak amina pujutaigmin junika nunin asamtai awi apujum wajuk atum batsamin ainajume nuna diisa epegmainai tusa antugkachtatjame tiaje.

Pedrok niina ayamjaujajai apach apu aidaun ujawai nuniak antugmainai nii antigbau dutijue tawa nunin asamtai tusa tuja niiyai wajuk asae nuna shiig dekauk tusa nunin asamtai ayamke ajawai etsegtumamain apu aidaunum juka juninuk dita pujutinig wainchatai nuwigtush epegchatai asamtai tusa.

## ¿Tuwita awatamjagmatai ayamjumamainush?

Yajaneas batsatkamunum tikich aentsua nunu awatamjamtaig, ayanjumamainaitme:

### Iyashnum antigchamu ata

Ashi aents yaunchuk batsamin aidauk ayamke ajawai iyashin, aatus, iyashnum katsekamu nuniachkush waitkasbauk amaitsui makichik apukesh nuniachkush tikich aentskesh.

### Ditak epegtumat

Yaunchuk pujuk mina pujutaijuig epegtumatjai tumamainai, nuna epegkeak, dutikmain ataig, suwimka suwak iyashnum najam antinmain akushkam, tujashkam duka najamin imanuk amaitsui.

### Awatjamash apunum etsegtumat

Apu aidauk aents antigchamu atinme tusa uyumawai. Aents iyashin tutit awakamuk, batsatkamu apuji nuniachkush apach apu dutikamu akush chichama aputumanai policíanum nuniachkush fiscalíanum.

Jushakam dekamainaitme:

- Ashi apu aidauk aents antinkau ataig nunu aents amtigbau waamak tsuwajatin diisti tusa uyumamainai, tuwiyá aentsuita nuna ajantus tuja nunikta taku niina aentsjin tutitag awatutsuk.
- Policía, fiscalía nuwigtu juez aajag diyaku amain ainawai wajuk tine nuwi wajupa tsawan juki wegaunak tsuwajatnush diise nunu apusamu ati tusa, puyatjus aents antigbauwa nunu tiki atustanmaya ataig.
- Policía, fiscalía nuwigtu juez aajag tuke antugmain ainawai aents yaunchuk puju antigbauwa nunu wajuk asae nuna etsegbaunak.
- Apu chichama juki duka aents antigbauwa nunu tsuwajatin diisbau ati tusa uyumamainai, dutikmain ataig.
- Antinikbau pachisa epegkeaku nuni ati tabaunum, apu nunu epegkeamun uyumaka duka wajuk batsamtainma nunike nunak aneaku amainai.
- Tuja, chichama apusa nunu, takamsa dushakam, yaunchuk batsamna nunu aents ainakug, ayamak ajawai policía Fiscalíajai ajantiajai antugdaikamu ati tusa, nunak, wajuk takas emawa nuwi wajuk batsamin ainawa nunu apach apu aidaush wajuk epegkenawa nujai apatka takasbau ati tusa.



## ¿Tuna umimain ainawa aents antigbaush?

Ashi aents antinkae tusa chichama apuja duka juna umimain ainawai:

Apach apu aidau wajutin taattame  
tusa tsawanta mamiktawa nuwi tuke  
wemainai.

Ampijatin wajina diyaawa nuwi  
yaimainai.

Wajuk asae nuna dekasek tumainai.

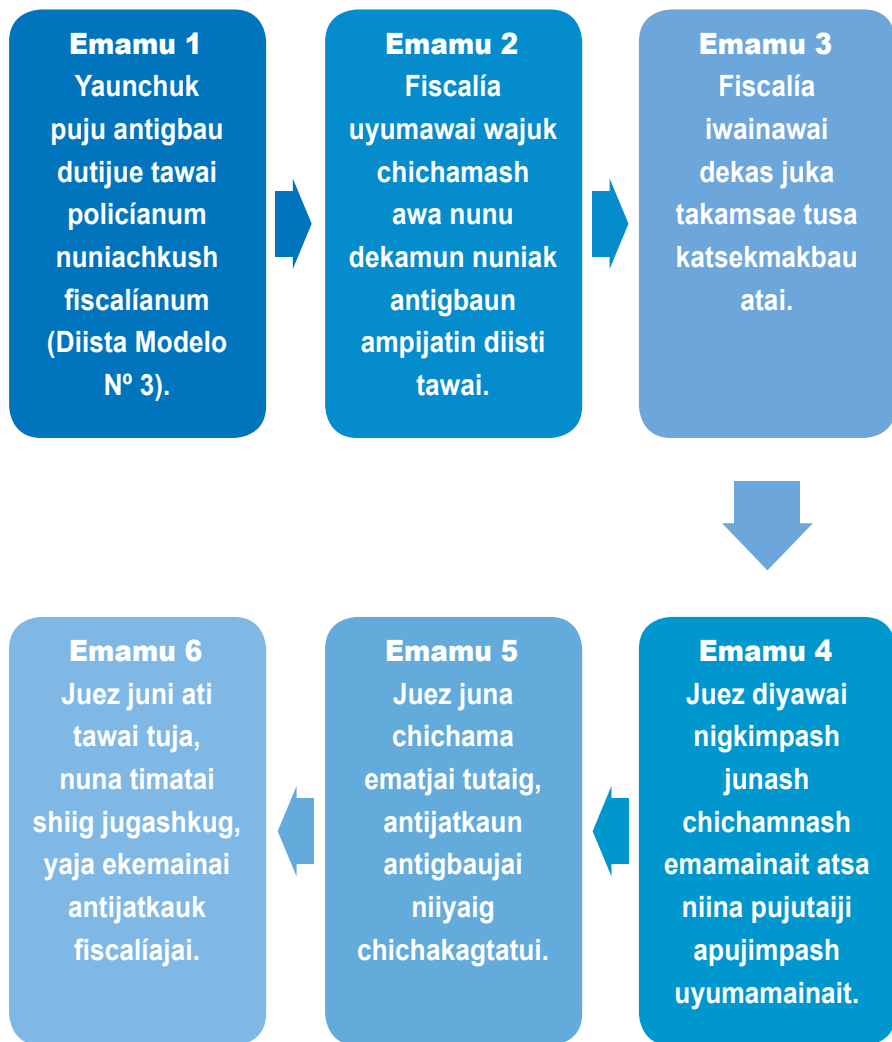
Dutijue tusa wainka tsanumja chicham  
apusamu ataish nuniachkush utugkae  
nuna yapajiak pachimkash nunak tuke  
uyumaku juwamainai.

Dekau amain antijatkamunmak takam-  
sautik achinka egkemaina nuna.



## ¿Tuwita antinkagmatai chicham apugku takamainush?

Yamai iwaintajame wajuk umiktatme nuna:



## 1.5 Batsatmaunmaya nuwa nuwigtu uchi antsag nuwauch aidau waitkamu



27

### ¿Wajimpaya nuwa, uchi aidau nuwigtu nuwauch aidau waitkamush?

Batsatkamunmaya nuwa nuniachkush uchi antsag nuwauch aidau tikich aents waitkainamua nunuwai, duka nuwa aishigkesh, uchi apajigkesh nuniachkush dukuji tikich aentskesh yaa uyumakuita dukesh amainai. Duka waitkamuk amain ainawai iyashnum (awatbau aidau, suwimak suwamu, asutiamu aidau) nuniachkush anentainum (busamu aidau, awanbau aidau). Patanum juni waitkaniamu aidau tunawai “jega maaniamu” wagki patanum nuniau asamtai.

Yamai iwaintajame awajuk waitkaninua nunu anentaimtumainun:

### Tumain:

Yaunchuk aents batsata nuwi aents nuwen wainak chichajak suwimui aikasag uchiji jimaja nuwashkam, uchi nueve mijan ajamu nuwigtu nuwauch once mijan ajaun. Nuwauchik aish-machijaig apajin senchi ishamainawai.

Nigka tikich tsawantaishkam suwimau –nampetsuk suwimata nuniachush nampeka— duwi tikich nuwa aidauk juti apujin nuniachkush apach apunum chicham egketuata tiaju, duka dutikmainai policíanum nuniachkush fiscalíanum, tujash nigka yamaikish etsegchu sapigmak.

Chicham etsegtunmain dekapeak, suwimkagta duka yajaneas etsegkuminig aan nagkaemas suwimattajame tusa iwakeu nuniak ashi, juka niina utugchatjiyai shiig juga umiachbau-num nuwigtu uchish shiig kuwitamchamunum tau.

## ¿Jutik waitkaniamunum ayamkash tuu ainawa?



Aneaku ata:

¿Wajukeawa juju diisag juwi nuwa Comisaríanum jegá chichama apusatag tutai policia chichainak makichkia suwimjamamuk imanchauwai, untsu kuwashta suwimjama pujak, nuwigtush, iyashmin ushuitamjamu amaminai timataish?

Nuwak niina ayamja nujaij tuke chichamak apugnasti titatui wagki chicham umiktin jintiagbauwa duka tsawantai suwimnakui tichamui, antstag suwimam wajukaeki nuniakui etsegtukbau ati tatsui jutika waitkaniamunmak. Yajaneas policia chicham egkeatag tama dakittaig, nuwak nuniachkush ayamja duka Inspectoría Policianu nuniachkush Defensoría del Pueblonum juniawai tusa chichama apugmainai.

## ¿Tuna umimainaita pataji waitkamu aidaush?

30

Aents pataji waitkam apunum chichama apujuk juna umimain ainawai:



Apach apu aidau wajutin taattame tusa tsawanta mamiktawa nuwi tuke wemain.

Ampijatin wajina diyaawa nuwi yaimain.

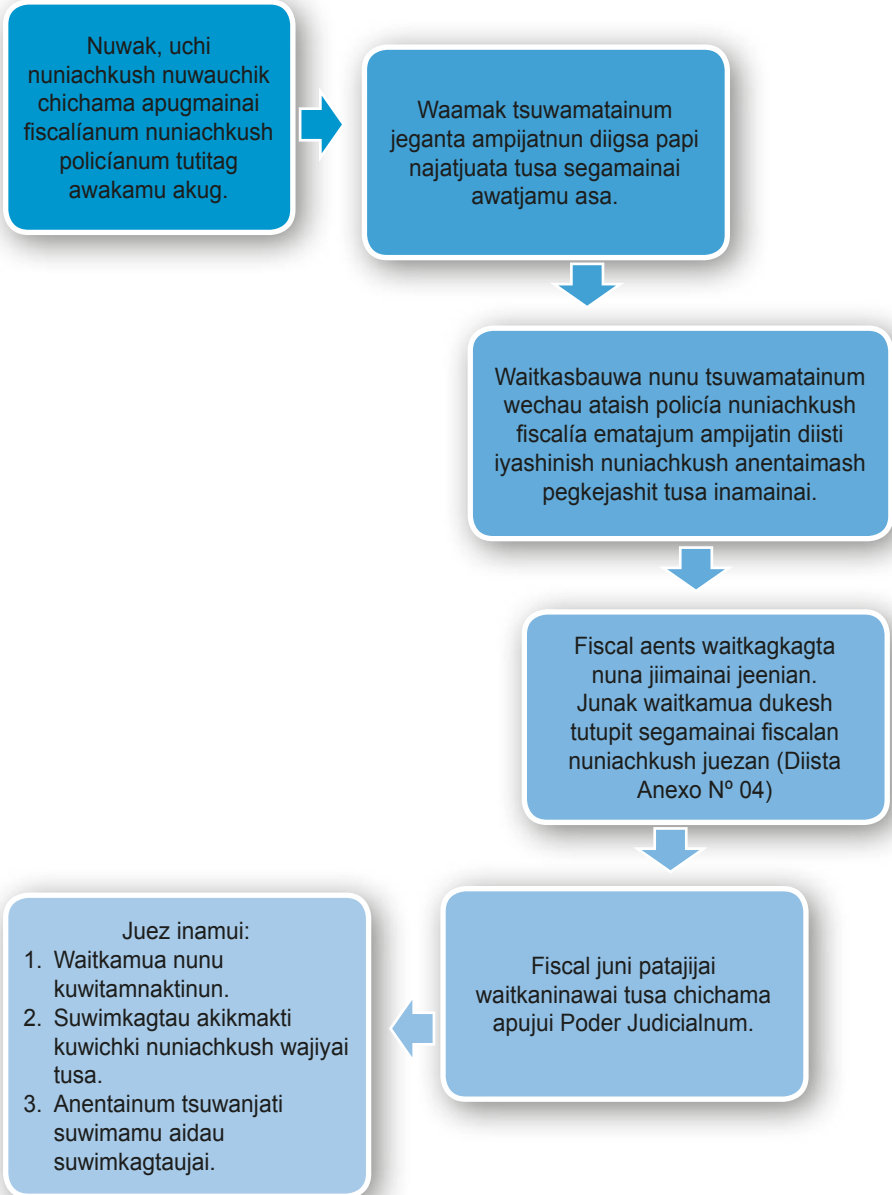
Wajuk asae nuna dekasek tumain.

Dutijue tusa wainka tsanumja chicham apusamu ataish nuniachkush utugkae nuna yapajiak pachimkash nunak tuke uyumaku juwamainai.

Dekau amain antijatkamunmak takamsautik achinka egkemaina nuna.

## ¿Apunum chicham apusatag takuish tuu dutikmainaita?

Yamai iwaintajame wajuk chichamash apusattame apunmash:



## 1.6 Tsakat ekeu catorce mijan ajamujai dijigmamu tuja dakimauk waitkamu



32

**¿Wajimpaya uchi nuniachkush nuwauch antsag tsakat kesh catorce mijan ajamu dakimauk achika waitkasa nijiamush?**

Duka aents muun uchijai, nuwauchijai nuniachkush tsakat ekeu catorce mijan ajachbaujai dijigmamu, waitkasagkesh nuniachkush waitkaskeshkam, ayu timatai nunaichkush atsa taigkishkam.

Catorce mijan nagkaikuin waitkasa dijigbau tuna duka tsakat dakimaunak achika waitkas dijigbau asamtai.

Antsagke waitkamu tuna duka wajuk antigke nuniachkush achika takase uchin, nuwauchin nuniachkush tsakatnash dushakam.



Yamai iwaintajame nuwauch tsakat eke catorce mijan ajachmau ima waitkamua nunu pachisa:

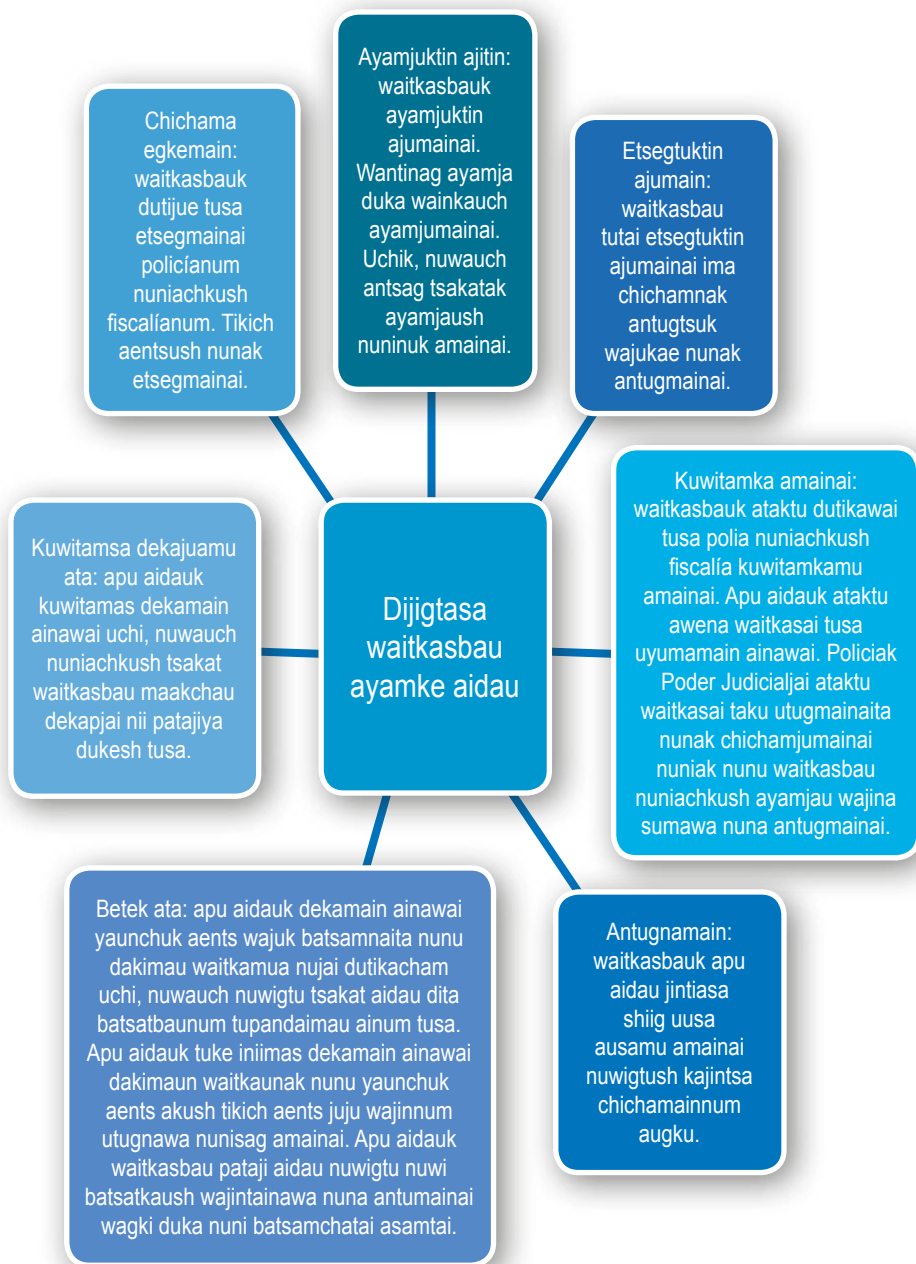
### **Tumain:**

Nuwauch doce mijan ajamu yaunchuk batsamin pujuinamunum pujau nuwiya aents waitkas, dijigtatus tusa. Duka muuntak niina diichi, nuwauchinak akinaun nagkamas shiig wainin nuwigtush niina umajijaish shiig awagdayin nuna nuwauchi dukujiya nujai.

Nuwauchik ujake apajinak waji nunikbaunak dutikam wagka aniname tusa tiaje nuna waitkasun. Nigka chichamjumawai wakegakui aikamjai nuwigtush nagkamsachui, jijanikmag duwi kajeka tawai yaunchuk nagkamsa pujaji tusa.

Apajig policianum chichama aputustatjame tawai suwimka jukiti ankamunum tusa, tujash nigka wainka tsawan megkaekai gpa ashi apu aidauk dekainawai juti pujutin tsakatjai dijig-mataiya nunak tusa.

## ¿Tuu ainawa dakimauk waitkasa diijgbau aidau ayamkesh?



## ¿Tuu ainawa diijgtasa waitkasbau ayamke aidaush?

Uchi, nuwauch nuniachkush tsakat diijgtasa waitkasbau apunum etsegta duka juna aneaku amain ainawai:

Apach apu aidau wajukata uchi,  
nuwauch nuniachkush tsakat  
ayamjuktasa tawa nuna umiktin.

Nunikbau deka emamu ai etseja  
emamainchau waitkasbauwa  
nunu kuwitamnak iniimsaish shiig  
dekanati tusa.

Paan etsegmainai yaunchuk  
batsamnu pujutaijiya nuwish  
wajuk awa diijgmat aidau  
pachisash.

Etsejus dekapmainai wagka  
chichama apuja dusha niina  
pujutaijinish anmainchauwaita  
nuna pachis.



## ¿Tuwita dakimau diijgtasa waitkasbau chicham egketuatasa takamainush?

Yamai iwaintajame tuu dutikmainaitme nuna:

Wainak aents fiscalíanum  
nuniachkush policíanum  
etsegmainai achika waitkasbaunak  
¿Wajutin nunike? ¿Wajuk asae?  
¿Awatjaek? ¿Awanmamu?



Uchi, nuwauch nuniachkush tsakat  
achika waitkasbaunak ampíjatin  
diistatui aikasag tikich unuimaju  
anentaimtish pegkejashit tusa  
diistatui.



Fiscal Juezan nunu katsekmaku  
achinka ebetnati tita tusa  
segmainai.



Uchi, nuwauch nuniachkush  
tsakata nunu apunum  
etsegtumawai.



Fiscal policíajai wejéttawai tuwi  
dusha nunikbauwaita nuna.



Fiscal takamsauwa nuna chichama  
egketui Poder Judicialnum  
nunikmatai nagkamnawai dekamú.

## 1.7 Magkagtuamu



### ¿Wajimpaya magkagtuamu?

Duka aents tikich aentsu maa nunu tunawai.  
Yamai iwaintajame magkagtuamu pachisa.

#### Tumain:

Sebastiánkak muun yaunchuk pujuwai tuja Edgar tutitag awatu pujawai anentaimui, tikich aents nugajui wayatnume tusa yayak, uchijun waitkak nuwigtu maakchau chichagtak tikich aidau kajegtuktinme tusa.

Sebastián Edgaran batsatkamua nuwiyam jiinkita nuniachkuminig maattajame tawai. Edgar wika jujui pujumainaitjai tikich pujuina antsanuk tawai tuja wii wajukawainjak nunitaig Sebastiánka pataji waittsagtatui tawai. Kuwashat aents batsatkamunmaya antuinawai awandayamun.

Jimag tsawan nagkaemai Edgar batsatkamunum tikiju jaka tepau wantinkae. Nuweg antsag yachi aidaushkam maawai tusag ayamjukchaje ashi dekainawai Sebastián mae.

## ¿Tuú ainawa ayamkash mantamdayamunmash?

Pujutnum:

Apach ayamkanmak antsag yaunchuk batsamnu ayamkenishkam magkagtamuk, tikich aents maamuk, shiig katsekmamui, nunin asamtai utugchat epegtai jimagdauwa duka mai suwimka suwinawai.

Ashiti apuji aidauk aents magkagtaunak achika kuwashat mijan egkeawai suwimka suwak, wagki magkagtamuk aents bitat batsamainchau emau asamtai, wagki magkagtamuk anenjas pujumainchau wegawai nuniamunum tikichish mantamdaimainai, nuniam shiig dekamainchau tutitag wemainai.

Nuwigtush apu aina nuwig pujutak shiig pegkeg najaneamui tabau awai nunin asamtai ima magkagtaunak suwimka suwatsui mantamdaimai atsuti tusa uyumawai.

### Ayamak mantamdayamu aidaunum

Ajantiajash  
antugdalka epegkeamu:

Iman utugchat asamtai batsatkamu aujiya nunu pachintumainai Fiscalianum magkagtuamu dekamunum Fiscaljai chichamainai deka ejemain ijumnagti tusa: papi aidau, aents wainkaju, yacha autusa diisbaun. Fiscalak tuke eme anentuk diimainai wajuk ditakesh epegtumau ainawa nunak. Tuja niishkam, batsatbau apujishkam Fiscal wagka magkagtawa tusa dekatatus taka nuwi yaimainai dekasak ejetag tabaunum.

# ¿Tuna umimain ainawa maamu pataji nuniachkush nuna wainin aidaush?

Aents magkagtuamun etseja duka juna umimain ainawai:

Apunum epegtai aidau  
wagkag mae nuigtu wajuk  
mae tusa dekabaunum  
yaimainai.

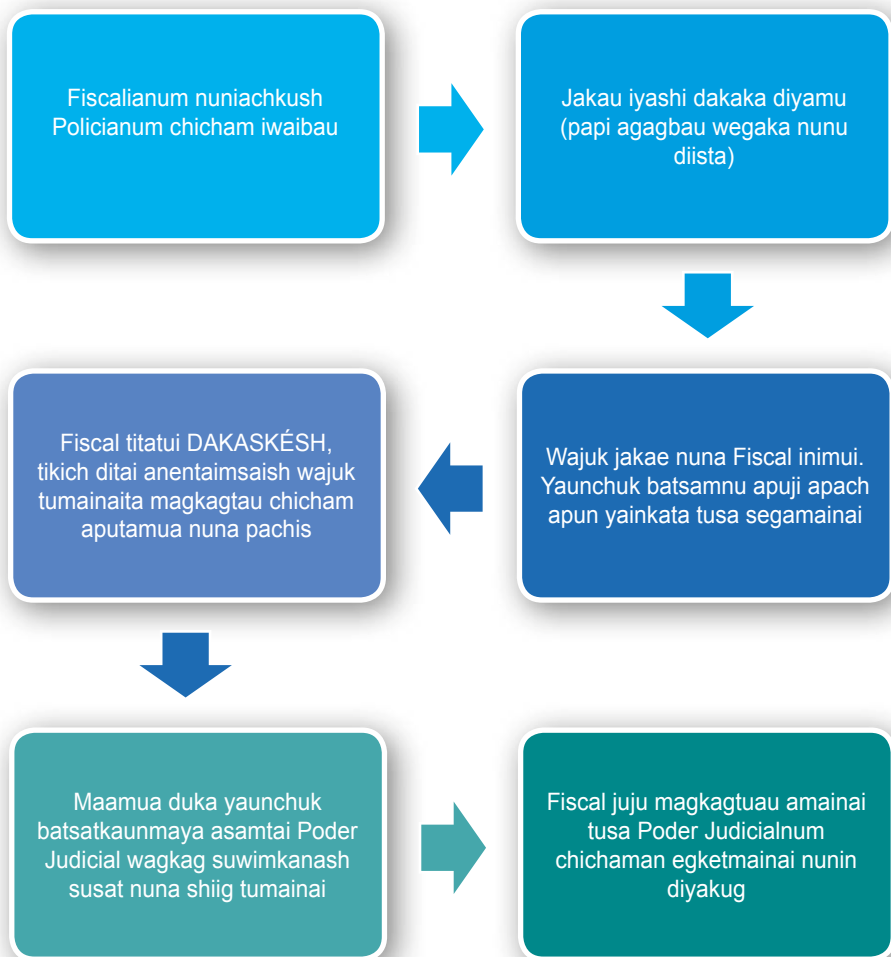
Dakamu tawa nuna shiig  
dekamainai —wajuk jakae  
tusa dekamun tawai—  
nunu dutikajinish antsag  
dutikasjinish wajukmainaita,  
apuch apu aina nujai  
chichasa.

Apu aidaun junin  
magkagtuamu akuish wajuk  
epegkin ainaji tusa nuna shiig  
ujamainai.



## ¿Tuwita magkagtuamu pachisa chicham apugku takataish?

Yamai iwaintajame tuu dutikmainaitme nuna:





## 1.8 Iyash dakamu



### ¿Wajimpaya iyash dakamush?

Duka aentsu jakau iyashin tsuwajatin diya nunuwai. Nunak iyashi dakak diistatui wajiyaik jakae nuna dekatatus, aents maamu ataig wajiyaik jakae, wajukag jakae nuna ejemainai nuniak yaki mae nunashkam ekemainai.

Yamai iwaintajame iyash dakakbau pachisan.

### Tumain:

Yaunchuk batsamin pujuina nuwi wainnake Williama iyashi, ditajai batsamin wainkae namaka jegattak. Iyashik awatjamui nuwigtush empekai tsupigbauwai. Batsatkamunmak ashi anentaimainawai wajuk jakauk amanaita nuwigtush yaa mauk amainaita nuna.

Williama pataji aidauk Rosa amainai, yaunchuk Williama pakiji ajakuwa nunu tusa, niini bakumae, tujashkam tikichjai utukae anentaimainawai. Ditak fiscalnum chicham egkeami dutikam dekas Apu aidau dekawag Williamaun suwimka susati tusag.

Batsatkamu apuji aidauk Williama patajjai chichainawai nu- niak ujainawai iyashnak tsupik dakakagtatui tusa tuja nunu ujam dekas apunmash chichamash apugmainashit nuna anentaimtuinawai.

# ¿Tuwita pata aidau nuniachkush batsatkamu ayamke aidau iyash dakamunmash?

Linbauk kuwitamat:  
Yaunchuk batsamin aidauk antsag ashi ditanbauk, jakau pataji aidau, wajuk dita pujutin, ashi dita waimatjin, iyash DAKAMUN shiig diyashkug dakitmain ainawai. Juezan nunu ayamjuktata tumainai nuna takata awantatnume tusa.

Nuni asae tutanum:  
Ashi tuke batsamin aidauk, ashi aents aina anmamtuk ayamke ajawai ashi apu aidau shiig dekajuati yaki magkagtawa nuwigtush wajuk mae nuna. Dakamua nunuwai ima apach Apu dutikainamuk dekaskea nuna ejetatus.

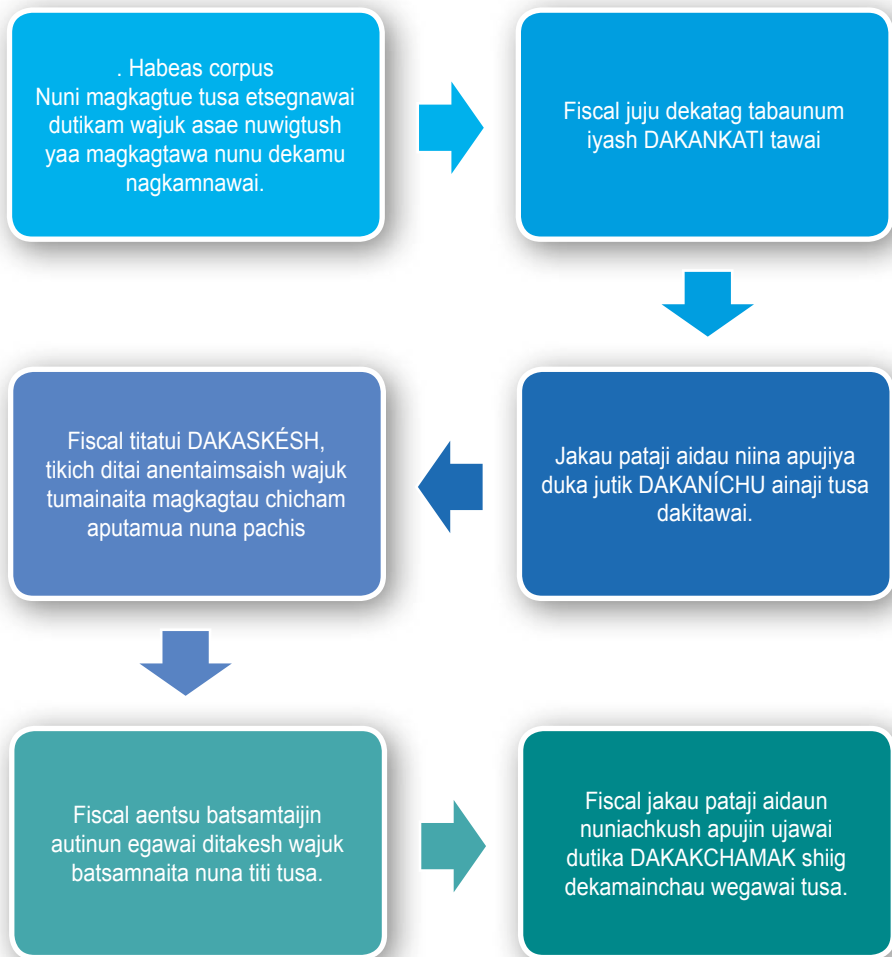
## Pata ayamke aidau

Jutinuk waimaku ata:  
Yaunchuk batsamin aina nuwi dita nuninauk aents jakamtai enematin ainawai, nunak pachimaitsui iyash dakámuk.

Ajantiajaish chichasa antugdayat:  
Yaunchuk batsamin aina nunak ayamak ajuinawai apach apu aidau katsekmakbaun diina nunu shiig egaktinme tujash dita wajuk batsamin ainanawa nuna ajantus tusa. Duwi, yajaneas batsamtaiji nuniach jakau pataji aidau, dakankachtimataig tujashkam magkagtauksuwimka jukiti timataig Ministerio Públicojai chichastatui tikich wajuk asae nunu pachisa egankati tusa.

## ¿Wajuk chichasa iyashish dakanua?

Yaa iyashi dakaktag tawa duka dekamainai wajutin nuwigtu wajuk dutikmainaita nuna.



## 1.9 Ikagmamu



45

### ¿Wajimpaya ikagmamush?

Aents ikagmawai taji duka aents nuwenawaitak aishichujai nuniachkush nuwechujai dijjigma nunuwai.

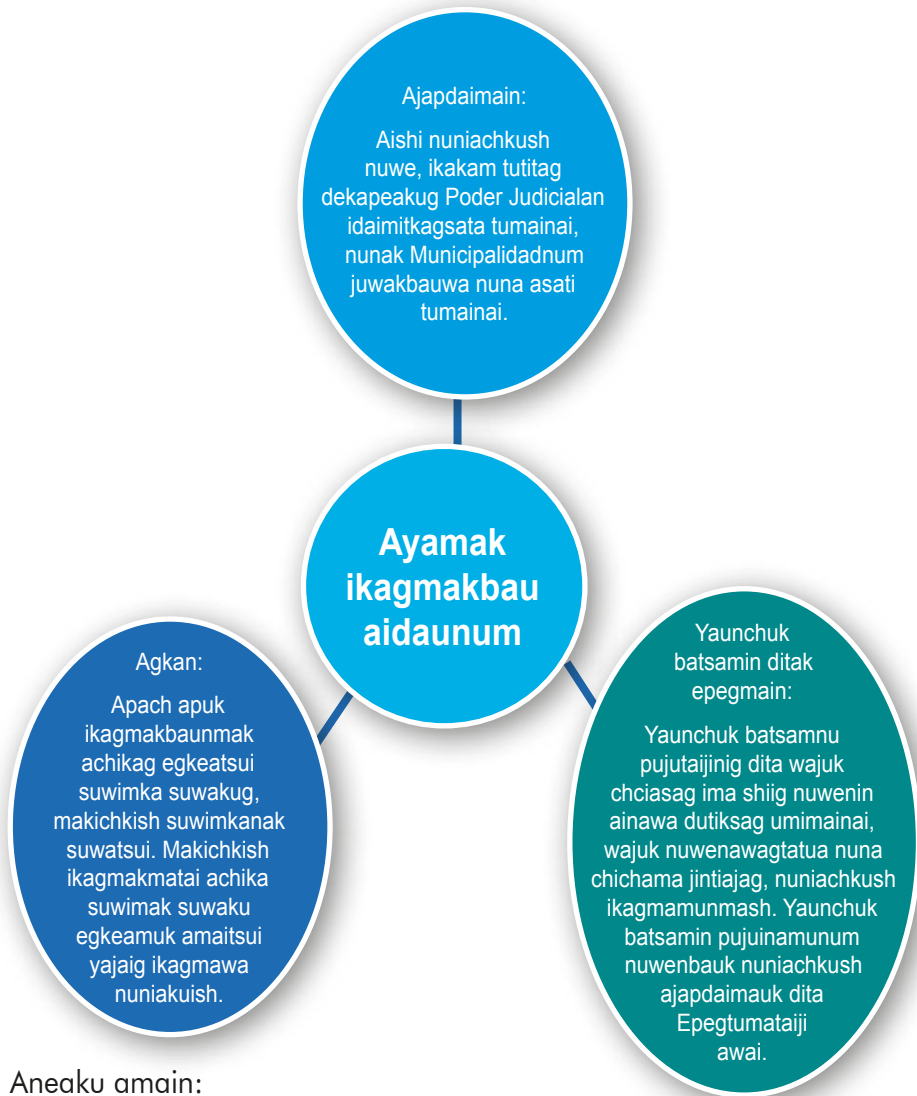
Yamai iwaintukatjame wajuk ikagmanua nuna.

#### **Tumai:**

Luis Rosajai nuu nugkanmak pujuwai. Kampatum mijan wegawai pujutaijin Municipalidadnum nuwenawag nunik jimag uchi ajawai. Jimag nantu nagkamna Luis tikich nuwajai dijjigmawai María daagtinjai.

## ¿Ikagmakbaumash ayamkash tuu ainawa?

46



Aneaku amain:

Dewankachti ikagmamu jimaja nuwenbaujaig. Juju inagnamua duka takabauwai juka nuniawai aents apunum nuwenauwaitak, nuwi juwaki idaidaichaitak tikichjai nuwenbaunum. Duka tunawai aents apunum jimaja nuwenamu papiji jimag ajamu.

## ¿Tuu ainawa ikagmakbaunum idaidaisatag tawa nunu uyumamain ainamush?

Yaa ikagmabaunum idaidaisatag tawa duka dekamainai:

Ajapdaimaujai apatka waamak epegmainai uchi pachisa:  
¿yaa akikmatkattawa?,  
¿yajai pujusagtatua?

Shiig mamikja tumainai aikasaik dekaskenum waji nunikbau aidaushkam.

Juez ujamainai yaunchuk batsamnu pujutaijin pata, nuwentin, ikagdaichamu nuwigtu dijigmamu pachisa chicham umigkamush, dutikam juez nuna aneaku atin idaidaisah tuna umikagtatua aishish nuwejaish.



47

## ¿Tuu ainawa ajapdayatasa takamain aidaush?

1

Aishi nuniachkush nuwe Poder Judicialnum chichama apujui ikagmakmatai ajapdajjai tusa (*Diista modelo N° 6*).

2

Chicham egketuamua nunu nuna aimui nunikmatai Juez ijunja chichasmi tusa tsawanta mamikiawai tsagkugdaimainchawashit tusa.

3

Dekas ikagmakbau ataig Juez idaimitkawai.

## 1.10 Numi ajankachti tibau ajamu

### ¿Wajimpaya numi ajankachti tibaush?



Numi ajankachti tibau ajamua duka makichik nuniachkush kuwashat aentskesh numi ajag emamui Apu aidau dutikata tichamuitak, nuniachkush ajaka takasta tibaun ewagak ajag emaidau (susamu).

Yamai iwaintajame wajuk numi ajakta tichamu ajaja emanua nuna pachisan.



## Tumain:

Yaunchuk batsamnu pujutaiji Koro ijunbaun ipaamae nugken utugchat numi ajankachti timau ajantai nunu wajuk epegmainkita tusa chichastatus. Veinte aents nugken numi ajaktatus utsanawag batsama makichik nantu wegawai. Batsatkamu apujig jijnatajum jujui takastinme tusa segamiuk atsawai tawai. Ditak apu numi diin aidau numi ajaka takastajum tujamatai juniaji tuwinawai nuwigtush awi batsatu agkan idaitusta takastajai tusa segamainai tusag tujamchaje nugkak ashitinu asantai tuwinawai.

Yaunchuk batsamnu pujutaijinia apu aidauk takasta tusa apach apu aidau numi ajau aidaun tsawan agkan idaisamua duka dita nugkenak antiatsui duka atushat awi nuwigtush, takasta tusa papi najatuamush tsawanji amutuke.

## ¿Tuu ainawa ayamak numi ajankachti tibau ajamunmash?

Yanchuk batsamin aidau ayamke nugke diyaku amain:

Apach apu aidau takastajum tusa inamjamu akuish tuke yaunchuk batsamin nunikti tabau atsumnawai, dita nugken waya takamu atatkuig

### Ayamak aidau numi wáinka ajamunum

Ayamak numi ajamunum:

Numi takamuk (ajamu) chicham umiktin jintiagbau peruanas aina nuwi awai tujashkam takakuish nugka tsuwapatsuk tuja juju takamushkam ashi peruanos aidautinum yaijatkati tabau.

## ¿Numi ajankachti tibaun ajainawai tusa etsejush tuna umimain ainawa?

Nugken nuniachkush tesaken batsatu nugken numi wainka ajankachti tibaun numi ajaka takamun apunum chichama apujuk:



Yaímainai, juni awai tusa wajina dekawa nuna iwainak.

Chichama apusamtai deka emamunak dekaku amainai.

Apach apu aina nunak juka iman utugchatai tusa ibatjuminai.

## ¿Wajukmainaita yaunchuk batsamnu nugken utsanawag numi ajankachti tibaun takainakui?

Yaunchuk batsamnu apuji auuji Oficina de Defensa Pública Ministerio de Justiciau batsatkamunm aujai, jimagka dutikatnun chichama jintiak.



Chicham umikagtin jintiagbauwa duwi kuwitamnakti yaunchuk batsamnu nugke ayamjuktin tibau asamtai nugke kuwitabaunum.



Numi ajankachti diista tibau nuna umichtaig: Defensoría del Pueblonun umiatsui tusa chichama egketui nuniak Ministerio Públiconash ujawai.



Papi umika awaintawai numi chichamjinun ajankachti tibaun ajaidaun diisti tusa.



Apunum papi umikbau aidaun wainka pachimkamua nunu anuig awantata yaunchuk batsamnu nugke ayamjukmi tibau umikchaume tusa segawai.



Dutikata tusa papi umikbau aig umikcha nuna utugchata aputawai yaunchuk batsamnu nugke ayamjukbau ati tibau umikchaume tusa.

## 1.11 Ashi etsegbau

### ¿WAJUK CHICHAMASH ETSEGMAINAITA YAUNCHUK PUJU WAITKAMUITKUISH ?

Chicham juez civilnum, pata diinum nuniachkush takata diinum apusatag tabaunmak yacha ayamkagtin akatugtin ajutkagtumainai. Yaunchuk pujuk lwainaka Yaimtainum wemainai nuwi dita yaigtin awai.

Chichaman policianum yaunchuk puju apusatag takug nigki dutikmainai, tujash ima pegkejai yacha ayamkagtin yayam akug.

Ashi wajina dutikawa nuwig ajumainai DNI (Documento Nacional de Identidad). DNI atsgutamkuig diista caso 3 juju papinum dekatkau akanka agabauwa nuwi.

52

### ¿CHICHAMA APUSATAG TAKUNUSH TUWI PAPI AIDAUNASH WAINMAINAITJA?

Dekatkau papi aidau atsumam duka takam nunuwai (jintiagbau aidau, carta, estegkamu aidau, tikich aidashkam) yaunchuk aidau nagkamam yamagmanum ijumjata tsawanji diigsam dutikam shiig ukusta. Dutikmainaitkumek awenam ashi jiipta.

Papi ame takakchamu aidauk apach apu takataijin segamainaitme. Dutikmainaitkuig kuwichik akikmaktatme Banco de la Naciónnum (resoluciones aidau jiiptau Poder Judicialnum awa nuwu, partidas de nacimientos nuniachkush nuwenku jiiptau RENIECnum awa nuwu, tikich aidashkam).

Papi tikichi uwejin aush ainawai tujash amata dakitaidau. Nunin ataig yacha ayamjutpa nuwu Juezan nuwu papi juzgadonum ikaunmata tita tusa tumainai. Dutikattakmek waji papi ainawa nuwu shiig tumainaitme: ¿waji tsawantinita? ¿papish wajintua?

## ¿WAJUK WEMAINAITA DEMANDA CONSTITUCIONAL?

Chicham umiktin jintiagbauwa nuwi ayamjumata takug, yaunchuk pujuwa duka yacha ayamkagtin yaigbau amainai nuna ayamjumak chichamjumak, tumainai batsamtaiji wajijin ayamjak, niina aentsjin, nugken ayamjak.

Agkan ata ayamjuktag tabaunmak awai chicham umiktin jintiagbau *Habeas Corpus* yaunchuk puju nuna chichama apugmain yayachmash nigkish apugmain. Yacha yayachmash nigki apugmainuk diisa papi najanmain awai juu papinun akanka batsakbauwa nuwi.

## ¿WAJUK AYAMJUMAMAIN YAUNCHUK PUJU NUGKEN NUWIGTU AENTSJIN APUNUM CHICHAM EGKETUAMASH ?

Yaunchuk puju apunum chicham egketuamak shiig ayamjumakta tabaunum ajumainai yacha ayamkagtin.

Pujutaijiya duka nuniachkush patajig chicham aputusbauwa nunak yaimainai yacha ayamja nujai nuniachkush dita apujijai antugdaikau ati tabaunum.

Yajaneas batsatkamuji nuniachkush pataji aidau pachiinchagtaish juka chichamak wemainai.

53

## ¿YAA ATUK YAIMAINAITA YAINCHUK BATSAMNU PUJUTAIJIN NUWI PUJÚ AIDAUJAISH?

Iwainak Ayamkagtin: ashitinu aina nuwi, takat aidanum, achinitai aidanum nuwigtu pata pachis aina nuwishkam yaijatmain ainawai, wainkauch, nuwigtush yaa apunmakita nuwish policia, fiscalia nuniachkush Poder Judicialnum ataish.

Iwainaka Ayamkagtutainum awai yacha ayamkagtin aidau yaunchuk batsamnu ayamjuktin nuwigtu tuke yaimain.

Yacha ayamkagtin akikbaush amainai batsamtain nuniachkush chicham jintiaja ijunjamun yaigtin, niijai chichasa nantutin akiktin jintiagbau nuniachkuish wajuk akimainkita nunu chichasbau.



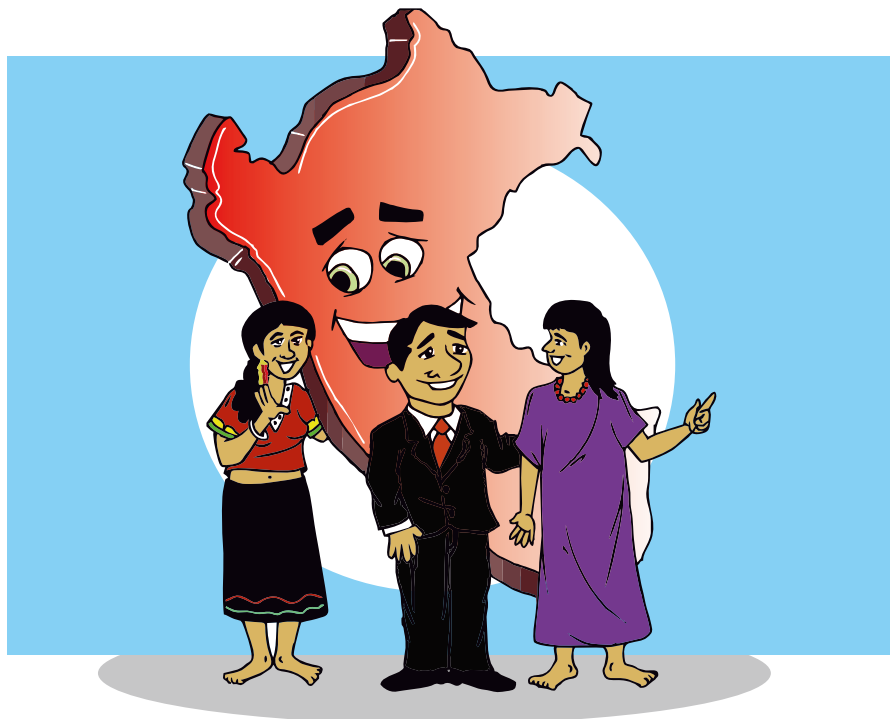
# CAPÍTULO 2

Estado peruano yaunchuk batsamin  
aidaujai

Juju akankamua juwi wainkattame dekamain Estado Peruano tawa dusha wajimpaya nuwigtush wajukyaunchuk batsamnujaish antugdaiwa dushakam, dekas mamiksamek utugchat epegtai aina nunu pachisam, nunu anentaimtusa najanamui juju Papiya duka.

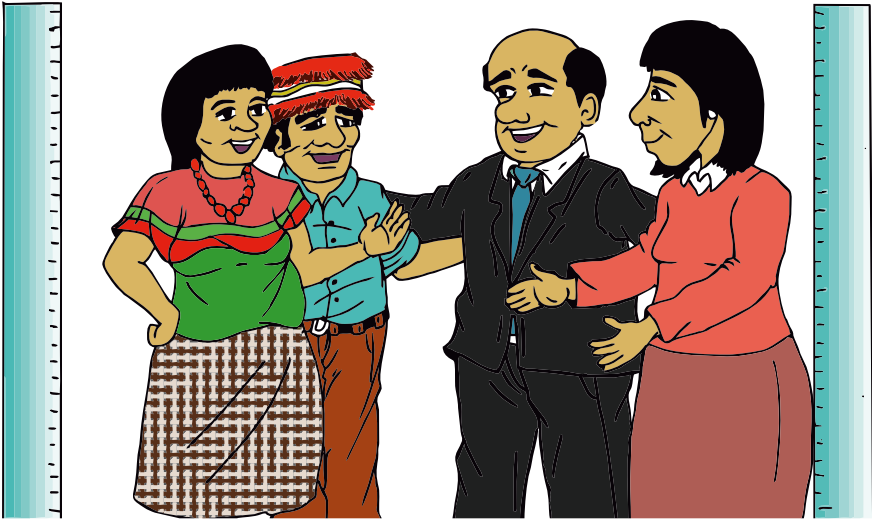
Akanka agagbauwa juka ashi apach apu aidau wajuk utugchatnash epegmain ainawa Perunumash nuna augmatui, tuja duka yaunchuk batsamnu apujinash awaiwai, artículo 149° Constitución Política del Perú tawa ibatiksag. Dutika etsegnawai tuu ainawa dekas apu utugchata epegkin aidauush iina nugkenish, utugchata epegkenau tuja antsag epegkeamunum yaimainauhkam.

Nuwi emaku diinui wajuk Estado Peruano antugdaiwa aents aidaujai, dekas mamiksag yaunchuk batsamin aidaujaish nuna.





## 2.1 Dekaskea nunu egatmamau Perúnum



### ¿Yaa dekaskea nunash egamain ainawa Perúnmash?

Perúnmak ima Poder Judicialak dekaskea nunak egamait sui. Constitución, chicham umiktin jintiagbau aidau antsag Poder Judicialchakam jintiajaje tikich apu aidaush, ditash dekaskea nuna egamain tusa tujashkam waji utugchatkita nuna diisa nuwigtush tuna epegkata tibau ainawa nunash mamikis.

Nunin asamtai Perunumak dekaskea nunak egamain ainawai:

**Chicham iwagtai:** Juka Estado peruano takataiji akanjamua nuwiya makichik dekaske agak takauwai. Tikich jimag apu takataijiya duka, Chicham Umiktin najantai chichaman jintiawai aents umikagtinun tuja Chicham Umikbaun inamin nigka apumea inamnai. Tiki imanai juju kumpatum apu takataiji akankamua nunu ditash kanaka takau atinme tabau.

Poder Judicialnum awai Juzgados nuwigtu Tribunales tinamdagag utugchata epegkin aidau nuwigtu epegkati tusa mamikjamu (Juzgados penales, civiles, familia, etc.). nuwigtush awai Juzgados de Paz.

**Yaunchuk batsamin pujuinamu:** Artículo 149° Constituciónnum chichak ditak dekaskea nunak egamain ainawai tawai utugchat ditai ataig (wajuk epegkin ainawa) nuwigtu dita nugkenig.

**Artículo 149.-** Mujaya nuwigtu yaunchuk batsamin taka-sagtin akantukbau.

Apu mujaya nuwigtu yaunchuk batsamin aidau apujig, Rondas Campesinas yaigkam, kanaka nugken takamain ainawai dita wajuk takau ainawa dutiksag, tujashkam dekas aentsu ayamke imana nunak tutitag ematsuk. Chicham umiktin jintiagbauk mamikiawai nunu takat akankamu wajuk Juzgados de Paz nuwigtu apu Poder Judicialjai achitkau aidaujai chichasa takamu atatua duka.

**Mujaya batsamin:** Artículo 149° Constituciónnum chichak ditak dekaskea nunak egamain ainawai tawai utugchat ditai ataig nuwigtu dita nugkenig.

**Ronda campesina:** Poder Judicial, wajuk epegka nuni ati tusa inimua (epegkamu), nuna diisa rondas campesinas aidaush utugchatnak

epemain ainawai dita wajuk ayamjumau ainawa dutiksag, niina nugken tujashkam tuu dutikmainaitme tawa Constitución Política nuna ewaetsuk, mamiksag, aentsu ayamke aidau nuwi apusamua nuna. Ainawai rondas aents yaunchuk batsamin nuwigtu mujaya aidau wajuk chichama jintiag ijunag pujuinawa nuwi, tujash tikich ditak agkan takaidaush ainawai.

**Tribunal Constitucional:** Juka ashiti apuji aidau kanawegai, Poder Judicialjai apatnak, nigka uyumawai ayamjamua nunu dekasek yaigtasa takamunum nuwigtu habeas corpus aatus. Nuwigtushkam senchiji susamui chicham umiktin tusa najanamu esakaumain, chicham umiktin iman jintiagbau aina nuwi diyam betekchau ataig.

**Jurado Nacional de Elecciones:** Juka apu takati akankamu ashi apu aidau ekenbaun pachis utugchat aidau epegmái.

**Tribunales militares:** Juka suntag aidau inagbaujin umiachbaun epegtinai. Tumainai, suntag aidau batsatbauji ukuak tupikakmatai suwimka suwawai nuniachkush dita apujin eme anentus ajantus diischamunum suwimka suwawai.

**Árbitros:** Juka apu utugchata epegkati tusa tibau wantinjau aina duchauwai, juka dekas mamiksag kuwichik aidau pachis, juka jimag utugchatnum pujuina nunu nii fimatai juwankati tabaunum nuniawai.

## ¿Yaa ainawa dekaskea nunu egamu Estado peruanonmash?



60

### ¿Yaa ainawa dekaskea nunu egamu Estadonmash?

Apunum dekaskea nunu egatai aina nuwig ima utugchata epegkin aina duke pachiintsui, duka tunawai Poder Judicial, Tribunal Constitucional,

Jurado Nacional de elecciones nuwigtu Tribunales Militares, duka antsuk kuwashat ijunjau ayawai wajuk awaki tusa dekainau, shiig takainatsui tusa chichama egkeenau nuniachkush aentsu ayamjuinak, mamiksak utugchat achintai aina nuwi:

Nunu tikich ijunjau aidauk juju ainawai:

- Policía Nacional del Perú
- El Ministerio Público nuniachkush Fiscalía
- Defensa Pública Ministerio de Justicianu nuwigtu Derechos Humanos

# Dekaskea nunu egatai ajantiajaish antugdaitaijai

## Ajantiajai antugdaitai

Apu aidaunum dekaskea nunu egatai aina nuwig antsag nuwi takau aina dushakam wajuk uminkatin tusa chicham jintiaja najanamuita duwiyai takamain ainawai yaunchuk batsamin wajuk puju ainawa nuna aneaku diijus, nunu tunawai **pujuti diigsa**.

Dekaskenmak juni uminmainai chicham umiktin jintiagbau aidau imajui wainka tantag nuwig, nuni asantai yaunchuk batsamin aidauk nuna **aneaku umiktajum** tusa tumain ainawai ashi apu aidaun wajuk akanka epegkata tibauwaita nuwigtush wajuk batsamin ainawa duwi.

Apu aidau ajantiajaish antugdaimauwa nunuwai ditanash iman ema duka, ditak chichasag ijuntan, yaunchuk batsamnunum tajimtameaku takamunum, antsag dita wajuk ditakesh ayamjumau ainawa nuwi dita batsatkamunmak takasagtin akantukbau.

## 2.2 Estado peruano yaunchuk batsamin aidaujai



Juju akankamua juka nagkamainaitji CONSTITUCIÓNjaj, dekas umiktin chicham jintiagbau Estado Peruanonu nuwigtush yaunchuk batsamnu ayamkenash chichamjauwa nunu.

Constitución apujui artículo 51° awa nuwi tuja nuna wakentin batsatui chicham umiktin jintiagbauk, tuja nunu chicham aina nuwi yaunchuk batsamin aidau batsatkamu aidauji ayamkesh pachikbauwai.

Constitución tawai Estado Peruanok antugdaitaiyai, ijunja batsamtai, agkan nuwigtu akanmainchau tusa.

# Estado Peruano wajukuita nunu



Antugdaitai wagki chicham umiktin jintiagbau tuja Apu takati aina dusha ashi peruano aidau yaunchuk batsamin aidaujai pachiinkamtai najankamu ati tusa.

Agkan wagki tikich juwiyanakesh nuniachkush agyanakesh atsumachu nugka atag takug.

Akanmainchau wagki puujaik emamainchau, nugka takachbauwa nuwi awayaik tikich numamtinuk najanmainchau.

Batsamtai aents betek atunik batsamsatnume tusa nuwigtushkam ashi peruanos aidauti waji mamiksa atsumainaji nunu epegasa dekapnasti tau asa.



## Estado peruano mamiksa anentaimtamu

Estado peruano mamiksa anentaimtamuk aents ayamjamua nunuwai nuwigtu nuna imanjiya dushakam. Aatus tawai artículo 1º Constituciónnum.

Nunin asamtai ashi aents Apu takajaidauk (tumainai jueces, fiscales, policías, ayamkagtin aidau) nuna chichama umimain ainawai ashi peruanos aidau yayak, yaunchuk batsamin aidau nash ibatiksag.

**Estado peruano mamiksa anentaimtamu**

Aentsu ayamke aidau kuwitamnakti tusa diyaakui, tumainai pujuti, iyashi, jamamtuchu pujut, nugkentin, agkan pujut aatus.

Aents apunum takaina duka peruano aidauti maak batsamnasti tabaun egamainai, yaunchuk batsamin achakush.

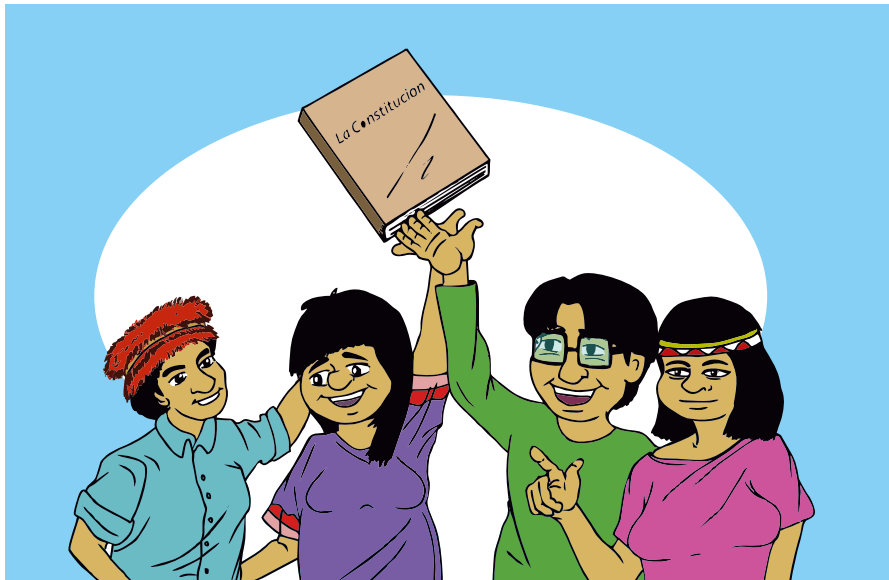
Ashi ayamak aents yaunchuk batsamin aina nuna dekas uyumawai estado Peruanok.

Aentsu imanji aidau eme anentamua nuwi wayawai wajuk pujuwaita dushakam, nunak pachis tawai wajuk nugkuawa, chichamen, wajuk utugchatnash epegnaita, wajuk batsamnaita nuwigtu wajuk waimauwaita nuna.





## 2.3 Estado peruano dekasek ejetasa takataiijiya nunu yaunchuk batsamin aidaunum



### Estado peruano takati aidau:

Estado  
peruanok  
kampatum  
takati mamikis  
ajawai

**Takat inamjatin**, junak juni ati tusa waji inamjatag tibauwaita nuna dutika umiawai. Junak takainawai Chicham Umikbauin inamin, Gobiernos Regionales nuwigtu Municipales aidau.

**Chicham umiktin najanbau**, nunak chicham iman aidau tabau ashi iina nugken umiktin najanamau aidau. Dekaskenmak nunak uyumawai Congreso de la República.

**Dekaskea nunu egatmamau**, mamiksag ashi utugchat aidau epegkeawai. Junak Chicham Iwagtai uyumawai, aikasag amesha takasta tusa akantukbau aidashkam, tuja antsag dekanati tusa takainak, chichama apujainak nuwigtu ayamkagtuinak yaimin aidashkam.



## Estado peruano takajin aidau:

66

**Umimain,  
dutikmain  
nuwigtu  
dutikmainchau**

Takau aina duka aents Estado peruano inake ainawai tuja ditak ashi peruanos aidau yaigtatus anentainum takamain ainawai, yaunchuk batsamin ainaujai ijumag.

Ashi apu inake aina duka senchiji akantukbau ajuinawai.

Artículo 45° Constituciónnum Apuj senchiji susamu aina duka takainawai nuna **shiig mamikis nuwigtu shiig uyumak** Constitución nuwigtu chicham umiktin najankamu wajintua ibatiksag, **senchi susamua nuna ewagak takasainum tusa**. Juju inajamua juka **ashi apu aidau** dekaskea nunu egatmamtai aina nuwi takau aidau awawai.

Nunin asamtai, dekaskea egatmamtai aina nuwi takau aidau umimain ajuinawai yaunchuk batsamin dita aentsji aina nuwi, nunin asamtai shiig mamikis takainawai nuna senchi ewaekaig tabaunum.

## Policia Nacional del Perú



### Policia Nacional del Perú umimainji aidau

Wajina anentaimtus takamain ainawa Policia Nacional duka **articulo 166°**Constituciónnum umikbauwai.

Policia **batsatkamunum tutitag asai** tusa nuna diyaku ati tibauwai, ashi aents chicham umiktin jintiagbauwa nuna umiktinme tusa diyak, aikasag apu takataiji aidaunash aents aidaujai ijumag takamsainum tusa diyak, aikasag yaunchuk batsamin aidau nugkenashkam diyakuk amainai.

La Policía tiene el deber de proteger y ayudar a todas las personas y a las comunidades, pero además, debe prevenir, investigar y combatir la delincuencia.

## Ministerio Público

### Ministerio Público umimain aidau

Ministerio Públicowa duke tutaiyai Fiscalía tuja takatig umigkamui **articulo 159°** Constituciónnum.

Fiscales aidau takatiyai **chicham umiktin jintiagbau uminkati nuwigtush ashitinu waji dutikatasa takamu awa dusha kuwitamnakti tusa nuna nagkamas juki utugchat takamsamu achinmain agtai nuniachkush dewakbau ataishkam mamikis ejeji inagnawai.**

Nuwigtush awai fiscales ima utugchat achinmain aina nunak diyachush, tumainai utugchat jegaya patanum aina nuna diyau. Nunu aina nuwi takatig **anentai apuju** wajuk juez inagnamainaita nuna.



## Poder Judicial



### Chicham Iwagtai umimainji aidau

Chicham Iwagtaig apu takati kauptum akankamua nuwiyayai Chicham Umikbaun Inamin (Inamin) nuwigtu Chicham Umiktin Jintiitai (Chicham Jintitai) aatus. Chicham iwagtaig aents nuniachkush Ministerio Público juju utugchat epegkata tama uminai. Takatinak Constitución mamiktawai articulo 138° Constitución Politicanum.

**Utugchatak** nagkamnamain ainawai takamunum nuni suwimak sudaitai ati tibauwa nuwi, tuja patanum aina dusha amainai (uchi yuwatin suwamu nuniachkush juka mina uchijui tabaushkam), batsamtainmaskam (wajinum, chicham jintiagbau aidanum) nuniachkush tikich wajinum jimag aents nuniachkush kuwashtakesh antugdayachak tikich epegmainun atsumamunum.

Chicham Iwagtainmak awai **jueces de paz, juece de paz letrado, juece especializado** aidau (batsamtainum, achintainum, takat aidanum, chicham umiktin jintiagbau aidanum antsag tikich aidashkam), **jueces mixtos** (pachimag yumawai), **juece superiore** (takati akantukbauwa nuna dekas apuji) nuwigtu **juece supremo** (dekas Perunum apuji).

68

## Justicia de Paz

### Jueces de paz

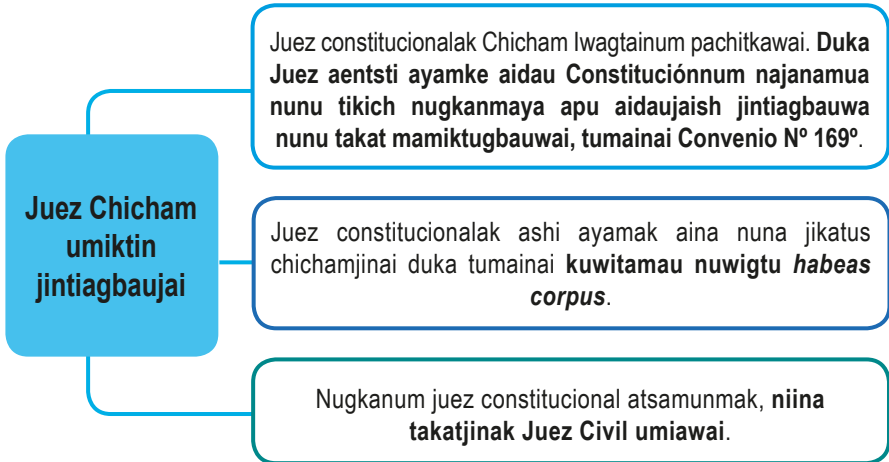
Juez nuniachkush Jueza de Paz tutaig **chicham iwagtainum pachitkawai**, tujash nunu atag takug atsumatsui yacha ayamkagtin atanak aishmag nuniachkush nuwa akush.

Juez de Pazak augmitkas epegtawai utugchat aidanuk **batsata nuwi wajuk nunike nuna diis wajuk epegkin ainawa dutiksag.**

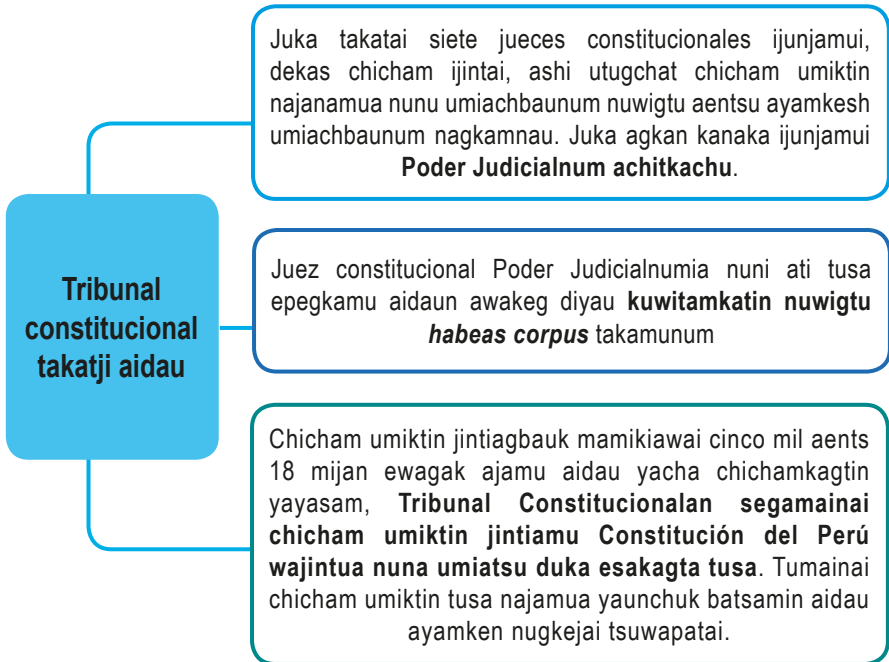


Juez de Paz yaunchuk batsamna nunu aents akug utugchat ataish wajuk epegkin ainawa nuna diis epegkeawai.

## Juez Constitucional



## El Tribunal Constitucional





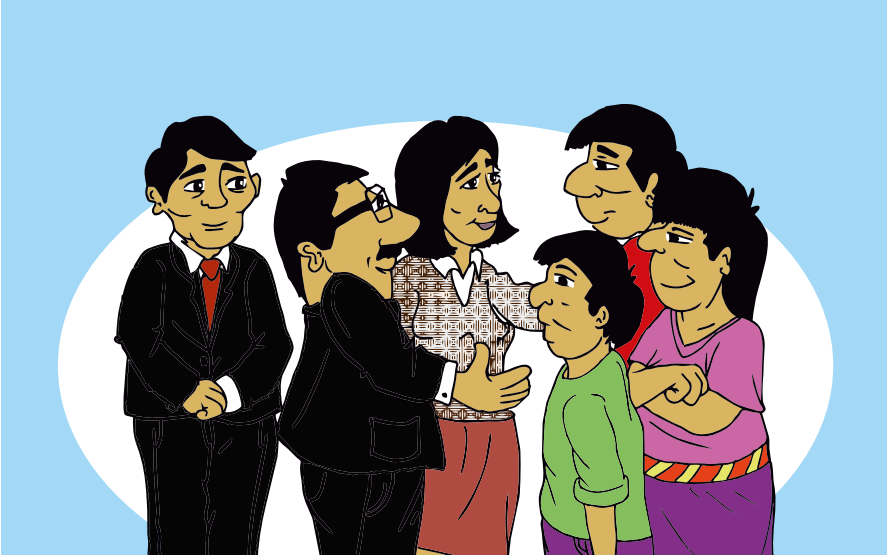
Iwainak ayamkagtinuk Ministerio de Justicia Aentsti Ayamke aina nuwi pachitkawai Chicham Umikbaun Inamin yununkamui. Aents utugchat ajamu epegtumatatus chichak **ayamke ajiti** tusa umiawai.

Iwainak Ayamkagta duka yaimnai utugchat **achintai, patanum, yaakat batsamtainum nuwigtu takat wegantu aina nuwi**, tuja ayamjawa ayamke aidau ajantusa diigtsuk wainka pachimjukbau aina nuna.

Iwainak Ayamkagtinuk ajutkagtiti iwainak ayamkagtin aidau yaunchuk batsamnu ayamjukagtin tusa chichama umike.

Iwainak  
ayamkagtin  
aidu

## 2.4 Dekaskea nunu egatmamtai aidau apuji aidau yaunchuk batsamin dita pujutaiiji aina nuwishkam



71

### Ashi apu aidau iwainmamain ainamu

Ashi apu aidau Estado peruano inake aina duka iwainmamain ainawai, carnet nuniachkush tarjeta Apu susamun idakmak, daajin takatijai, yaunchuk batsamin aidau nuniachkush tikich aentskesh segamak, takataijin pujaun nuniachkush agagkesh.

### Chchamain

Ashi apu aidau Estado inake aidauk yaunchuk batsamnu apuji aidaujai chichamain ainawai juu utugchatnash yaa epegmainaita tusa chichama apaktatus atunik yainikag yaunchuk batsamnu ayamke aidau nuniachkush agagkesh.

### Ujajatmain

Ashi apu aidauk aents yaunchuk batsamin aidaun ayamken shiig deka ayamjumaktinme tusa, utugchatnum pujutai nuniachkush aitak dekatnume tusa. Apu aidauk jintinmain ainawai tujashkam takatin idaitsuk kuwitamtanum, nunike taku, ayamjak nuniachkush dekasken dekajak.

### Ajantiajai antugdaika ayamjumatai takak

Ashi apu aidauk takamain ainawai tikich nugkanmaya aidaujai Chicham Jintiagbau nuni ati tusa yaunchuk batsamin pachisa umikbauwa duwiyai, constitución nuwigtu chicham umiktin najankamu aina duwishkam tujashkam yaunchuk batsamin aidau ayamken ajantus, dutika takamash Apach apu ayamke aidaush yaunchuk batsatu ayamke nuniachkush dita wajuk takau ainawa nujai shiig antugdaimau ati tusa.

### Waamak dutikaku ujajatmain

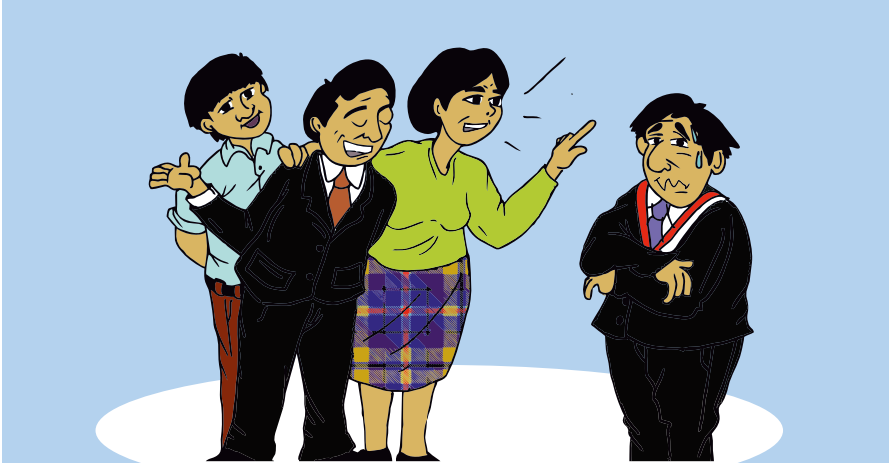
Ashi apu aidauk takatinak waamak umimain ainawai aents yaunchuk batsamin aina nuwig, tuja aikasag aents yaunchuk batsamna nuna batsatkamujinashkam ujamainai wajupa tsawan asa dutikattawa nuna nuniak nunu tsawan mamikiamunak umiktatui.

### Diisa dutikatin aidau

Poder Judicial ajawai diisa takaku antugdaikatin tuja nuna takamainai wajuk utugchat awa aents yaunchuk batsamin aina nuwi. Poder Judicial lwainak Ayamkagtinjai takakui yaunchuk batsamin aidau pachisa takamu akuig diisa takastin.



## 2.5 Apu aidau takatin uminashkui nuniachkush nuna anagma wagainakui chicham aputumain



Apu inake aidau (Juez, Fiscal, iwainak ayamkagtin, nuniachkush Policía) nuni takasta tibaun umiachkuig tikich apu nuna diin aina nuwi etsegtumainai nuna takata esegak wajukeya nunash diyaaku ati tusa tuja, nunin ataig, suwimka susati tusa.

### ¿Tu aidaunma?

Inamjamu umiachbau tuna duka juju ainawai:

- Apu inakega nunu aents yaunchuk batsamnun nuniachkush nuna apujinakesh waitkamunum.
- Utugchat epegtsuk kuwashat tsawan juki emamu.
- Yaunchuk batsamnu pujuti nuniachkush nuna apuji ajantachbaunum: tumainai, aik nugkemaitsume taku, chichame, pujutí nuniachkush waimataiji aidau.
- Apu inake aidau shiig takainachbau.

## ¿Yaa apu aidau diyaakua shiig takastinme tusash tikich apu aidaunash?

- Jueces aidaunak: ODECMA (Oficina Desconcentrada del Control de la Magistratura).
- Fiscales aidaunak: Oficina Desconcentrada de Control Interno del Ministerio Público.
- Policíanak: Oficina de Inspectoría de la Policía.
- Iwainak ayamkagtin aidaunak: Jefatura de la Defensa Pública.

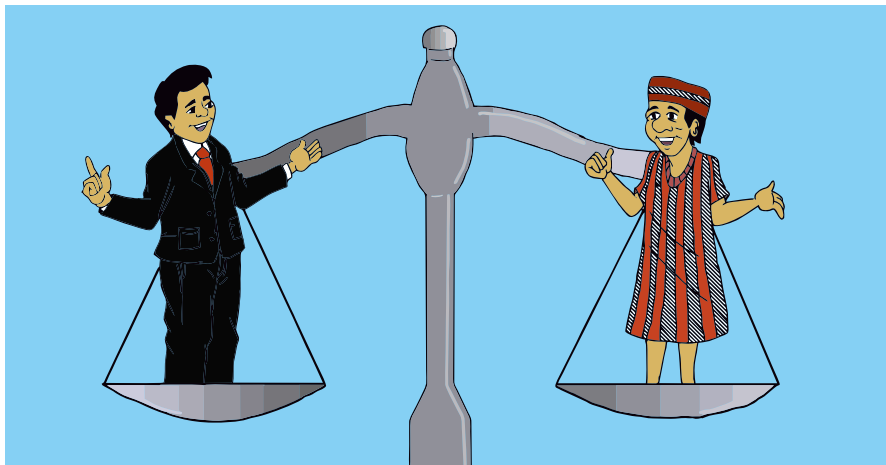
## ¿Juniawai tusa etsegtukmash wajukattawa?

- Jusha tumainnash etsegnaka nunu diyamu atatui.
- Chicham umiachbau nuniachkush wajuk apu takata ebeskae nunu esemau atatui.
- Apu takat susamun umikcha duka suwimak suwamu atatui. Wajinak dutikae nunu diigsa kuwichik jujamu nuniachkush takatin ujumak tsawan jiyamu, nuniachkush chicham umiktin najanamu wajuk tawa nunu uminattawai.

# CAPÍTULO 3

Yaunchuk batsamin umimain nuniachkush  
umignamain aidau

Juju akankamua juwi etsegnawai yaunchuk batsamin aishmag nuwigtu nuwa aidau ayamke aidau, yaunchuk batsamnu pujutaiji ayamke aidau, antstag yaunchuk batsamin aishmag nuwajai umimain ainamushkam.



### 3.1 Estado yaunchuk batsamin aina nuwi nuwigtu nuna batsamtaijinish umimainji aidau

Estado peruanok dekas aentsu ayamjuktajai dita aentsjin ajantusan tau asa juna takata sumamsae:

Yaunchuk batsamin aidaun kuwitamak dita wajuk batsamnaita nunash nuwigtu dita apuji aidaunash ajantuktajai tusa.

Yaunchuk batsamnun Maki makichik nuniachkush ijunjau ayamken, tikich nugkanmayajai chicham jintiagbauwa nuwi pachitkaun tumainai Convenio N° 169, Perú wisha juna umiktajai tibau



Juzgados nuwigtu tribunal Poder Judicialdau aina duka chicham tikich nugkanmaya aidaujai jintiagbau yaunchuk batsamnu ayamke aidau uminkati tusa diyaku amainai.

Tikich jumamtin tikich nugkanmayajai antugdaika takamush ainawai juju chicham uminkati tusa diyaku aidau:

- OIT chicham jintiagbau uminkati tusa diyaku kuwitamtaiji.
- Comisión nuwigtu Corte Interamericana de Derechos Humanos.
- Comités de Derechos Humanos Naciones Unidasdau.

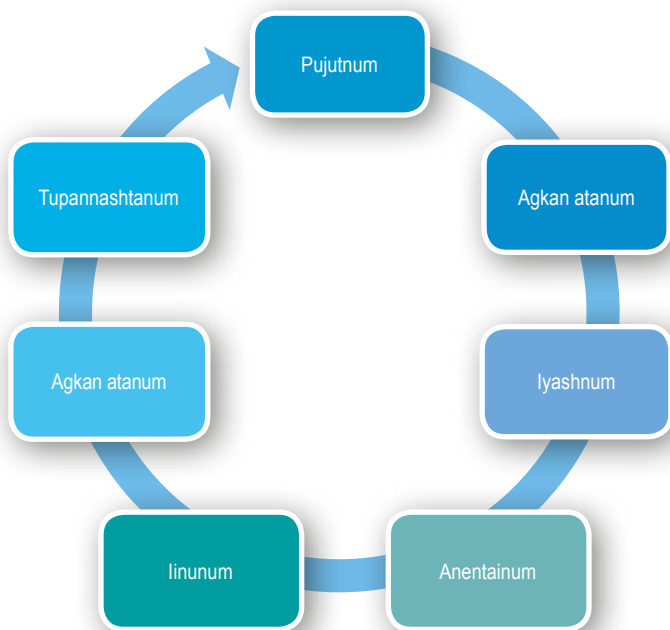
Tikich nugkanmaya takatai aina juwi yaimak segamtag tabauk imanikag utugchatchauwai. Atsumnawai yaunchuk batsamin aidau ijunag chichasag ajiti yacha ayamkagtuta umuimaju atukbau ati tabau ayamken tikich nugkanmash iwainak chichamjuktatus, Perúnum dutikmainchau ataig.

## 3.2 Yaunchuk batsamnu ayamke aidau



78

Aents yaunchuk pujuwa duka tikich aents peruano aidau ayamke ajuina imanisag ajuinawai, tumainai:



Aents yaunchuk pujuwa duka tikich peruano aina nujai betekai.

**Ashi aents yaunchuk pujuk peruano asa ayamke ajawai tikich aents aina nuna ayamke wajuku ainawa nujai betek...**

Tujash aents yaunchuk pujuk ajawai, nuwigtush, tikich ayamke mamiktuamu aidau:

- Ayamke yaunchuk batsamnaitji tumamau.
- Ayamke jutish ainaji tumamau.
- Ayamke wajuk batsamnaita nunu aan nagkaemas ematnum.
- Ayamke dita iwagmamtajin.
- Ayamke chichamenak chichat.
- Ayamke dita waimatajinig waimat.
- Ayamak unuimatnum, tsuwamatnum, takatnum, takakuish kuwitamkamu, ashi peruano aidaujai betek, tujashkam pujuti ajantusa.

**Juju ashi yaunchuk puju ayamke aina duka Estado ajantukbau atatui, wajuk pujuwaita dutiksaik.**

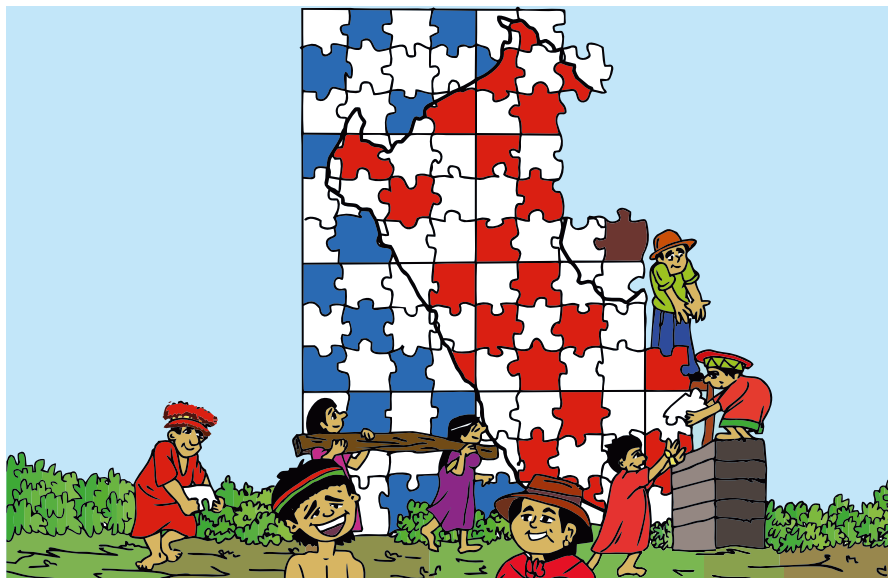
Nunin asamtai yaunchuk pujuk apu aidauk jikattsu yayam atatui dutikam kakajus chichamjumaktatus tuja yaunchuk puju katsekmake tusa dekagbau akug ajawai:

- Ayamke yaunchuk batsamnaitji tumamau.
- Ayamke wajinmak tama awa nunu dekagmamain.
- Ayamke wajuk ayamjumamainaita nunu ujanat.
- Ayamke yacha ayamkagtin ajut.
- Ayamak niina pujutaiji antsag patajishka niina utugchatjin dekau ata.
- Policíash, Fiscalíash nuwigtu Poder Judicial niina chichamen chichaktag tutaish ajantuktin.

Yaunchuk batsamin nuwa aidaunmak, ashi ayamke ashi pachinka nunin akush, dekas juju mamikis ayamkesh ajuinawai:

- Ayamke niina pujutaijin nuniachkush yaja akush ajantukbau ata.
- Ayamke pujutaijin apu weta nuwish ditash naamak takat.

## Ayamak machikish tupanjachbau ata



Dekas betek ata nuwig aents yaunchuk puju tikich peruanojaig ima dita wajuku ainawa nunu diisa ajantamuchui, yaa aents asag tikich peruanojaish betekchawaita dukechu, antsuk dekas chichamesh, waimatjish, yaa wegantua tuja wajuk ijunag takasag tajimtamen ainawa dushakam.



## Ayamak nuu wegantuitjai tumamtanum



Ashi aents yaunchuk puju, nuwi akiinau, nuwa yaunchuk puju nuniachkush wajuk tikichnash tumamua nuniakug nuu wegantuitjai tumamainai.

Juju ayamka junak takamainai, aikasag, aents nunu yaunchuk batsamin batsatbaunum pujachkush.

Yainchuk pujuwaitjai tumamauk imanai tikich nuninchau aidau nunu aentsuap ainawa tusag ajantugkatnume tabaunum.

## Ayamak nuu wegantuitjai tumamtanum

Ashi aents Estadonum takaidauk diyaku ajantus antugmainai yaunchuk batsamnunak.

Tuwig Juez, Fiscal, Policía, ayamkagtin nuniachkush tikich apukesh yaunchuk puju utugchatjin diyawa nuniakug:



- Waamak takagmainai.
- Yaunchuk aents Estadonum chichamjumak wekaeta nunu tikima utugchat diischati.

## Nuwa yaunchuk puju ayamke aidau

Ashi Perunum nuwak tupanjamu asagmatai, ayamak yaunchuk batsamnai tabau nuwak ajawai tumainai:

- Ayamak ajantukbau ata pujutaijin nuniachkush yajashkam.



- Ayamak ashi apu aidau ajantutnum.
- Ayamak batsamtaijinish apu weta wajuk dita takau ainawa nunisag, antsag tikich apu takataiji aina nuwishkam.
- Ayamak Chicham umiktin najamush aishmagjai betek ayamjamunum.

## Ayamak tsuwamatnum nuwigtu kuwichkinmashkam



Aents peruano chicham “ayamak aidau tsuwamatnum nuwigtu kuwichkinmash” tabau antakug dekamainai ayamak aidau unuimatnum, tsuwamat, jega, takat nugka pegkeg, etc. pachisa tabauwa nuna.

Ashi yaunchuk puju aidauk nunu ayamak ajuinawai nunin asamtai Estado nunu ajantuka diyakum yaigta tusa ibatjumainai.

Nuwigtush, ayamak iman aidau ijumjamui tikima waitiamu depeteaku kuwichkinmash kanagbauwa nunu atsuti tabaunum.

## Ayamak unuimatnum wajuk dekawa nunu ajantuka

Ashi aents yaunchuk batsamnukayamkeajawai Estado unuikagtakush, nuniachkush tikich aentskesh, dita wajuk batsamnaita nunu ajantunkati tusa:

- Niina chichamenig jintinku.
- Batsamtaijin waji awa nunu idaktusa.
- Dita wajuk batsamin ainawa nunu antugka ajantusa.
- Dita iman anenmain aidau ujaku.



Nunin asamtai dekaskea nuwig uchi nuwigtu nuwauch yaunchuk batsamna nuwiyag tikich uchi peruanos aidau ayamke ajuina imanisag ajuinawai unuimatnum, unumat pachisa takamu aina duka aneaku amainai dita chichame, augmatbauji aidau, dekati aidau, wajuk unuimag tuna anentaimas batsatua nuna.

Nuwigtushkam, yaunchuk batsamin aiduak tikich ijunjaujai chichasag chichama jintimain ainawai emmka augtai Instituto nuwigtu Universidad aina nujai, dita pujuti ajantusa jintintam atatus.

**NUNIN ASAMTAI  
ESTADOK  
UNUIMATNAK  
SUMAINAI  
DITA PUJUTIN  
ANENTAIMTUS**

Nunak Estadok yaunchuk batsamin aidaunak unuimatan ejetumainai tuwig batsatua nunitaish taku tawi, tujashkam takatak chichame nuwigtu wajuk batsamnaita nunu diisa takamu amainai; jimaja chichau nuniak dita pujutinash dekau jintimain ainawai nuniam ajantuniamu nunin ainawai tusa anentaimesa diyamuk atsamu.

**Tsuwamatak, unuimatchakam, yaunchuk batsamin aina nunauk ditanush amain ainawai**

85

Aents yaunchuk pujuwai-tjai, nuwi akiinau, nunia-chkush jumamtuk wajuk tumamainawa duka ayamke ajuinawai dita chichamenig nuwigtu wajuk batsamin ainawa nunu diisa jintintam atanum. Antsag dita tsuwamatiya dusha ibatiksaik kuwitamjuktbau aitak ashiti tsuwamatai aina nuwish kakajus pachiinmain ainawai.



## Takat suwaku maak pujumainush umigkamu ata

Estadok umimainai yaunchuk batsamin wajuk takamain ainawa nuna wajuk batsatua nuna diijus. Nunin asamtai: Nuni takasti tusa chicham najatbauwa duka dita aentsjin shiig ajantumainai:

- Takat pachisa chicham jintiagbauk takakush tuna jumain ainawa nunu betek ajantukbau amainai.
- Takaina nunu jegan-ta diigkau amainai wainka senchi takamtikau atsuti tusa. (Yuanchuk batsamin aidauk apunum Ministerio de Trabajo jegan-tun segamainai juju shiijash takana diigtusta tusa).
- Estadok chichamjuma-mainai nuni unimankati tusa mamikig dutikam wakesa chichamjuka takamu ati dita wajiji aidau najanbau, ijuntuja najanainamu tuja takat tikich juma-tin aidau dita batsata nuwi takamain aidau tusa.



Nujai apatka, maaknum pujusa takata dusha tsuwamata nujai chichamjukbau amainai.

## Ayamak apu wetasa pachiinmain



Ashi yaunchuk batsamin aina duka apu wetatus pachiinmain ayamke ajawai. Nunin asanti, juju ainawai ayamke:

- Ayamke apu ekenku tsentsamain.
- Ayakamak iwainaka takaku inatai aina nuwi wayatasa agkan etegkeam amain.
- Ayamak tikich aidaujaish betek etegkeam ata.
- Ayamak apu takataiji aina nuwi tikich aidaujai betek waimain.

Antsag, Ashi agatmamkag etegnaju atatus etegkeamu municipal nuniachkush regional aina nuwi pachinaidauk tiki ujumkesh 15% yaunchuk batsamin batsakbau amainai, etegnamu atinum agatmamjatatus. Aatus tawai Chicham umiktin jintiamu Etegnamu Municipales N° 26884 nuwigtu chicham umiktin jintiamu Etegnamu aidau Regionales N° 27683, yaunchuk aents maki makichik nuniachkush ijunjag pachinainamun kuwitamak.

### 3.3 Yaunchuk batsamnu pujutaiji ayamke aidau



Artículo 89° Constituciónum yaunchuk batsamin aidauk dekas batsatui tawai, nunak ayamke ditanush ajawai taku tawai, nuwi ijunag batsata duka aishmag nuniachkush nuwa akush ditanush ajawai tusa. Nunu ayamke aina nuwiyaq adaimainai yaunchuk batsamin ainaji tumamtaji, ayamke pujutnumash nuwigtu dita aentsji imana nuwishkam.

Ayamke aidaun Estadonum chichamjuktag tabaunum pujutaiji aina nuwi ajawai dita wajuk chichas antugdayin ainawa dutika ditak etejamu.



## Yaunchuk batsamnu pujutaiji ijunjamu ayamke aidau

**Ayamak iik tumamtanum** tawa nunu yaunchuk batsamnunak agkan idaiwai dita wajuk tajimtamea, batsamas nuwigtu unuimagta tuwinawa nuna tumamtinme tusa. Antsag ayamke ajawai Estado wajuk batsamnaita nuna diijus nuni eemkatnume tusa ditajai takastin, duka tutupit ayamak Consejos Regionales wetasa pachiinbauwa nuwi.

Nuniamunum dekas imanai yaunchuk batsamin aidau ayamke **eemtika iniasa shiig ujakmau** amain ayamke aja nunu ajantusa diyamu, nuniamunum wajinak apu aidau nuniachkush wiyakush ijunjau aidau takastag tuwinawa nunu tutitag amainaita nuniakuig ditajai ijunja chichamain.

Yaunchuk batsamin aidauk **ayamke ajawai nugke diyaaku atanum**, tuja Estadok nuna ajaantumainai dita nuwi ijunag batsatu asamtai. Nunin asamtai yaunchuk batsamin aidauk makichkish nugkenia yajuakaik yajak batsamait sui, nuwigtu antsag, nuwi wajig ajak wegantu kuntinjaish ayawa nunak ditak kuwitamak, takamain ainawai, aikasag waji takastajum tusag inamjaje nunu takamunum wajuk kuwichik wayawa nunashkam aikasag betek takamain ainawai.

## Ayamak akanka takatnum

Ashi yaunchuk batsamin aishmag, nuwa nuwigtu ijunag batsataina duka Estadon segamain ayamke ajawai utugchat dita nunichtaiji nuwigtu aents ikaya waya takamtaig nunu epegtujuata tusa segamain. Nunin ayatak, dita wajuk epegkin ainawa dutiksag epegmainai tikich anmamfin akuish nuwig chichasa epegtai ataig.

Yaunchuk batsamin nuwigtu nuna pujutaiji aina nunu wajuk akantukbauwaita nuna ajantumain ainawai nunu tusa artículo 149° Constituciónnum umikbau, antsag ashi tikich apu aidaush wainkamua nuna.

**Yaunchuk batsamnu apuji aidauk** senchiji ajawai artículo 149° Constituciónnum umikbau **kanaka utugchat aidaush epegkatin dita wajuk ljunag epegtumin ainawa dutik-sag**. Antsag yaunchuk batsamin aidauk dita aentsijjai aya-mke ajuinawai **Ajantiajaish antugdaitai** epegtai ati tuma-main dekas nuna ashi apu aidauk takaina nunu tujashkam pujuti wajuk awa nuna diisa nuwigtu dita matsamtaijinish wajuk chicham jintiagbauwaita nunashkam ibatiksag diijus.

## CONSTITUCIÓN DEKAJATBAU

Constitución del Perú, artículo 89°num, yaunchuk batsamin aina duka aents wantinag agatmamak batsatui tawai. Nunak yaunchuk batsamin aidauk ayamke ajuinawa nuniemunum chicham umiktin jintiagbau aidash nunisagke tawai.

### AYAMAK IIK TUMAMTANUM

Yaunchuk batsamin aidauk ditak agkan nuu wegantu ainajai tumamainai. Nunuwai ayamke dita tumamta nuu.

### AYAMAK IJUNJA BATSAMTANUM

Ima yaunchuk batsamin aina duke pujuti ajatsui. Pujutig ajawai batsatka dushakam, nunin asamtai Estadok kuwitamainai pujutin ajantus, apuji aidaunaskam, nugken nuwigtu wajukatjai tumamainawa nunashkam. Nunin asamtai yaunchuk batsamnuk ayamke ajawai agkan pujutnum, bitat utugchat atsamunum ditash aents asag nuniak ijinami tamash amainchau nuniachkush dakitmain awagmamu antsag dakitauk yajuaka yaja utsamush atsumain, tikichnum yununjaish nuniachkush pujuti pachimjuka emegkaumainchau ayamke ajau, ayamke ditash atanum, yaunchuk batsamin dekatish ditanush au, nunin asamtai nuni awai tusa dapamtamu maakchau ditan emamainak tupantaku kajejam amain aina duka aikashtin timauwai.

## AYAMAK WAJUK BATSAMNAITJI NUNU AYAMJAKU

Estadok ayamjuk kuwitamainai yaunchuk batsamin aina nunu dita wajuk batsama wajakbauwaita nuna yamaikish nuniachkush atakea duwish imanuk ajitnume tusa, dita yutumataiji aidaun, wajiji aidaun, tsentsaka dakumtaiiji aidaun, enemataiji aidaun, shiig aneaku awattaiiji aidaun nuwigtu wakejumain iwainataijin agataiji aidaunashkam. Ayamke ajawai tikich aidau dutikata tichamuitak unuimatka takamu ataig nunu awagki iwagmain. Yaji yajuaka wainka dutikata tichamuitku tikich nugkanum emamu ataish, yaunchk batsamin aidauk ayamke ajawai awagnagti tusa chichamjumain (awagki itaamu).

## IMAN ATAJUI AYAMJAMU

Yaunchuk batsamtaig, nuwi yaunchuk batsamin pujina nunisag, ayamke iman ata nunu ajawai, nunin asantai makichkish tutupnik nuniachkush agag jijjagkesh maakchaunak chichagmain ainatsui. Yaunchuk batsamin aina duka ayamke ajamu asa Poder Judicialan nunu maakchau chichamu awantata tusa segamainai nuniak wajuk maakchau awakae dutikamunum akikmakti tusa tumainai. Nunu ayamkanak Tribunal Constitucional juni awai tibauwai papi agagbaunum sentencia N° 04611-2007-PA/TC

Antsag, tikich ayamke imanush ajuinawai:

## Ayamak agkan nunitnum

Yaunchuk batsamin aidauk ayamke ajawai agkan nuniktajai tumamainji. Nunin akushkam, agkan nuniktajai tumamta nunu ataish yauchuk batsamin aidauk Estado Peruanowa nuwig kanamainchau ainawai, wagki yaunchuk batsamnu pujutaiji aidauk peruana tuja aentsji aidaush batsata dushakam peruano ainawai. Agkan nunimain ayamak ajamu asag yaunchuk batsamin aidauk agkan chichamjuinawai dita tajimtameamun kuwichkinum, pujutin nuwigtu unuimatinish.

Ayamke ajawai ditak atanum nuniak ditak wakenmatak inamaidau pujuina nuwi wajig awa nunitaish, nugken wajuk takamain aina nunashkam dutiksag.

Aikasag yaunchuk batsamin aidauk dita ayamjumatai ajiti tawai, dita wajuk takau ainawa nunisag.

## Ayamak ijunmainjin

Nunin asamtai yaunchuk batsamnuk:

Ijunmain ainawai makichik Estado apujigkesh nuniachkush tikich aentskesh pachintachbau.

Tumamain wajuk takatash ijuntugatji tusag.

Tumamain nugkash wajuk achika takastatji tusag.

## **Ayamke dita tajimtameatin chichamjamu ati nugkanash wajuk anentaimtin ainawa dusha diisa tusa**

Estado chichamjumainai yaunchuk batsamin aidau tajimtameatnun pachis dita wajuk pujuta anentaimtin ainawa nuna diisa, dita takataiji aidaun antsag nugkanash dita batsata nujash wajuk diinawa nunashkam, dutikam nugka maakchau takamu atsuti tusa, antsag yaunchuk batsamin wajuk wantinainawa nunisag ati tusa.

## **Ayamak consejo regionale aina nuwi pachiintanum**

Yaunchuk batsamnu ayamke ajawai chichama jetemjau ajumain Consejo Gobierno Regionalda awa nuwi.

94

## **Ayamak eemtika iniasa nuwigtu ujakbau atanum**

Dekas ayamak mamikjamu aidau ajuinawai yaunchuk batsamin aidau iijuna batsatu asag, nuniak Estadon inawai:

Wajina dutikatag tuwinawa yaunchuk batsamnu nugken wayawag apu aidau nuniachkush wiyakush aidau tuja nunu takam yaunchuk batsamnun tutitag emamain akuig, dita apuji tuke iniasbau amain eemtika nuwigtush wajuk awa nunu ujaka.

Nunu iniimauk eemtika dutikamu amainai chicham uminkatin eke najana jiitsuk, tajimtamet takaku nuniachkush tikich takamkesh yaunchuk batsamnun tutit awagmamaina nunu.

Tumainai: jinta jintaamau, namak epetka japijatin najanbau, waji ikam ayau yajumau nuniachkush wajig sujaku takanua dutikam nugkan yauntsuk batsamnulai tutitag awagmamain.

Ashi juju asamtai yaunchuk batsamnu apuji aidauk, yaunchuk batsamnu pujutaiji aidauk nuwi aents batsamin aina duka aneaku amain ainawai apu nuniachkush tikich aentskesh takastatus wakemaina nuna, waji sujamu, kuwichik awaya takam yaunchuk batsamnu waitkamain aidau, wagki ditak eemtika inimainai ditanak, yaunchuk batsamin aidau waji pachisa iniimauwaita nuna shiig dekatnum nuniak ditash agkan wajuk aentaimainawa nuna titinme tabaunum.



## Ayamak nugke diyaaku atanum

Yaunchuk batsamnu pujutaijig ayamke ajawai nugkentin atanum nuwigtu nunu diyaaku atanum. Batsamtaiya duka agkan nigki takamainai nugkenak. Nugka pachisa waji tabau awa duka wajuk dita chichas antugdayin ainawa dutiksaik timau amainai.

Yaunchuk batsamnu nugkeg antiawai nugka tikiyu yunutkau "takamain" tutaya nunash yaunchuk taka wajakbau egamka yuwaku kuntinush nuwigtu namakash maa wajakbau.

Yaunchuk batsamnu nugkeg ayamke ajawai nugkeen nagkaemamun diyaaku ata nuwigtu nuwi waya takamain aina nunashkam. Nunu ayamak aidaunak Tribunal Constitucional nuni awai tusa tibauwai sentencia N° 1126-2011-HC-TC awa nuwi.

## **Estado umimain aidau yaunchuk batsamnu nugken. Nugka ayamak pujuta nujai apatkama:**

Estadok takamainai juni anentaimtus:

- Yaunchuk batsamnu nugkeg aentsu pujutijaig achitkawai dita nugke aidaujaish nunin asa nugka pujutijaig, makichik wajigke.
- Corte Interamericana de Derechos Humanos tutaiya duka yaunchuk batsamnu nugke wainka takagbauwa duka dita pujuti ayamkega nunu tufitag awagmamui tusa tine, wagki nunu nugkenig ima pujatsui, nuwig eneemainawai, takasag waimainak nuwigtush iwainmamainawai pujutig nugkanum awa nuna antsag nuwi waji ayawa iwaku batsamsatag tabaunmash nunashkam.
- Estadok nuna nugka ijunja batsamin ainawai tusa dekamainai nuniak ditanui yaunchuk batsama wajakbau asa tusa sumainai, nuni awai tusa papiji jiiigki agatmikagbau achataish.

## **Nugkenia yaja ekemainchau:**

Aatus nugkajai achitkau asamtai, yaunchuk batsamini aidauk tikich nugkanmak ekemainchau ainawai tuja untsu imanika atsumamu akuimpas dutikamu aintai; tuke uyumatka shiig batsamatnume tusa dusha shiig dutikmain asamtai.

Tujashkam, dutikmainaitkuig shiig atsumamu asamtai dutikmainun, nugka aidau nuni amainai tusa Convenio 169 OITnum papi tsentsainak nunikti tiaju, imatika anentaimtutsuk, ekeamu amainai tusag:



*“Yaunchuk batsamna nunu dekaskenum ekeam amain ainakuig, duka dutikmainai ima dita nunikti tuwinakui, ditak wajuk asag tuwinawa nuniakui. Nuniktajai tumamainachkuig, yajuaka yaja batsamua duka dutikmainai chicham umiktin najanamua nunu mamiksa takasa tuwi ejentaji nuwi, iwainaka jusha dutikmainkait tusa iniimsaishkam, dutikmain ataig, yaunchuk batsamin aidau dekas jetemjau ajuinamunum”.*

## **Ayamak waji nugkanum ayawa nuwi**

Yaunchuk batsamin aidau nugkeg ayamke ajawai wajig nunui nugken ayawa nunu takatnum: ikam aidau, yumi, ajak aidau. Makichkish nunak takamainchau ainawai batsata nunu dutikata tusa tichamuitkug. Makichkish, nugkentintin aina dukesh, nunu aya nunak tsuwapamainchau ainawai.

## **Nugka nunu nuwi waji ayawa nujai:**

Tutupit yaunchuk batsamnu nugkejai antiniu, iman ayau tabaunumak tumainai yumi, ikam aidau, tikich pujut aina dushakam antsag initak aya dushakam nugkanum ijunag awai nuniak Estado kuwitamkam awai aents nuniachkush wiyakuch ijunjau yaunchuk batsamnuchu wainka adettsuk takamu asai tusa, untsu eemtika iniimsa nuwigtush etsegka.

Yajaneas eemtika iniimsa juju takantsati tabau ataig, duka kuwitamsa takamu amainai tuja yaunchuk batsamin aidauk nunu takam wajupa jiihua nuwiyau ditash jumain ainawai.

## **Ayamak nugka waintua takamunum waji jiihua nunuiya jumain**

Yaunchuk batsamnu pujutaijia duka ayamke ajawai kuwichki nuniachkush wajina jiyawa duwiyai akikbau atanum, Estado nuniachkush tikichkesh nugken waintua takamunum.

Duka takatak yaunchuk batsamnu pujutaiji nunikti tibau amainai. Tribunal Constitucional nunu ayamak ati tibauwai papi sentencia 22-2009-PI/TC najanamu awa nuwi.

## **Ayamak utugchatjin ditak epegtumamain**

Yaunchuk batsamnu pujutaijig ayamke ajawai utugchat ajamun epegmmain wajuk dita epegtumau ainawa dutiksag dita apuji aidaujai.

Yaunchuk batsamnu pujutaiji wajuk epegkae duka ajantukbau amainai tuja tikich apu aidaushkam nuna yaimain ainawai..

## **Ayamak yaunchuk batsamin dekasek egatmamau ajantiajaish antugdaika epegtai ati tusa takamunum**

Yaunchuk batsamin dita ditak utugchat aputuniamu ataig estadok dita wajuk chichas epegkin ainawa dutikati tusa idaimainai (nunu tunawai yaunchuk batsamnu ayamke, yaunchuk batsamin akantukbau nuniachkush ditanak ayamke).

Tuja epegmmainchau atai, dekas apu wantinjawu aina nunu epegmmain ainawai nuna utugchatnak nunak dutikmainai dita wajuk epegkin ainawa nunak diisa, nuna dutikatag takug pujuta pachis atfin aidau umigkamui takamainai.

Wajuk suwimak sunawa nuwig yaunchuk batsamna duka wajuk pujuwaita nunu anenjamu amainai.

### 3.4 Yaunchuk puju nuwigtu dita pujutaijishkam umimain aidau



#### **Iniimsa dekamain**

Yaunchuk pujuk niina pujutaijiya nujaig Estadosh wajuk takawaki tusa iniimas shiig dekamain ainawai.

Yaunchuk puju aidau niina pujutaijiya nujaig atsumakug egamain ainawai dita umimainjin ayamke aidaujai dekatatus.

Shiig ejetag takug wejumainai apu aidau Poder Judicialnum, Ministerio Público, Iwainak Ayamkagtin, Policía antsag tikich aidau mash, ujtakatajum titatus wajinak shiig antatsua nuna.

**Estado apuji  
aidau ajantus  
diimain**

Yaunchuk pujuk niina pujutaijiya nujaig Estado apuji aina nunak ajaantus diimain ainawai.

Ajaantamuk taku tunawai apu aidau wajina tuwinawa nunu antugbau nuniaku ditajai chichamain egamu.

Yaunchuk batsamnushkam ajantugkata tumain ainawai ashi apu aidau.

**Takat ma-  
miktunimain  
aidau**

Dita nuniktatgug yaunchuk batsamin aidauk dita nugken dekainawai apu inake aidau, duka tumainai agentes municipales nuniachkush tenientes gobernadores aidau

Nuna nunitaig yaunchuk batsamin aidauk paan mamikia akanmainai nunu apu aidau takatin yaunchuk batsamin aidau apuji takatijai.

Dutikaku yaimnawai yaunchuk batsamin ijunjamua nunu senchi emamu, nuniaku apu inakesh shiig takamain emanui.

**Takamu  
apunum  
etsegtuka  
ayamkajuish  
ajantukbau  
emat**

Yaunchuk pujuk niina pujutaijiya nujaig chichama egketmainai Policíanum nuniachkush Fiscalíanum aents tutitag wajak tikichin waitkamun niina pujutaijiya nunu suwimak suwachbaun. Aikasag apu aidau chicham umiktin tibau aidau wainak ewagag takau wainkush apujin chichama egketmainai.

Ashi yaunchuk batsamin aidauk umimain ainawai nuniak Constitución Política del Perú uminkati tusash tumain ainawai, wajak dekaskea nunu egankati tibauwaita Perunum nuna ayamjak aikasag juti nugke imanun anentaimtamunash kuwitamak, artículo 38° Constituciónum tawa dutiksag.

Ashi yaunchuk puju aidau dita nugkega nujaig ajantukbau emamainai niina ayamken yachinujashkam, Estado peruano apuji aina duwi ayamjak nuniachkush tikich nugkanmaya aidau ayamjuina nuwi.

# Ayaunkamu Aidau

101

# CHICHAM BATSAKBAU

Shiig imanai chicham paan antumaina nunu, ashiti dekanati pachiakuish waji taku tunawa nunu.

## Constitución Política del Perú:

Chicham umiktinun jintiag Estado Peruano najankamu aidau tuja jujui yaunchuk batsamnu ayamke aina duka juni awai tusa yamikjamui.

## Tupantamu:

102

Aents aidau, juniag nuniachkush ashi aents aina dukesh nuninaitme tusag idatsainau, antumtikainau, waitkainau, tupantainau nuniachkush datupainau tikich aentsun yaunchuk batsamin asamtai, apajui nemagtajin, nuwashit atsa aishmagkuashit nuwi, niimen nuniachkush tikich wajuk diyawaki nuniak.

## Ayamak ajantiajai antugdaimain:

Estadok yaunchuk batsamin aina nunui utugchat atai nuna epegtuatatus chicham umiktin jintiagbaun dita wajuk chichas epegkin ainawa nujai apatuk takamainai, dutikak shiig mamikis aikmainun aikae tama amaina nuna.

## Ayamak akanjamu aidau

**AYAMAK CIVIL:** junak ayamak aidau diwimjukagbau akigkata tusa chichamjamu aina nuna pachis tawai, maakchau awatukbaunakesh akigkati tabau nuniachkush waji ajutti tusa chichamjamu.

**AYAMAK PATANUM:** junak ayamak patanum umimain aidaun pachis tawai, duka tumainai uchi kuwitamau aidau, nuwenamu nuniachkush aishinamun pachis antsag uchijui atsa nawanjui tabauwa nunashkam.

**AYAMAK PAPI NAJANBAUNUM:** Ashi Estado takataiji aina nuwi papi umiamun pachis tawai, chicham epegkatasa Poder Judicialnum takamua nuninchau.

## Ayamak akanjamu aidau

**AYAMAK TAKATNUM:** wajuk takat awa nuna tawai, takat pachisa chicham papinum nuniachkush wenunmakesh jintiagbau aents taka nunu tikich akiktata nujai.

**AYAMAK ACHINTAINUM:** junak katsekmakbaun nuwigtu takamsamun pachis tawai (juju papinum katsekmakbau takamsamu aidaujai apusamu diista).

**AYAMAK CONSTITUCIONAL:** aents dekas ayamke iman aina nuna pachis tawai tuja nuna Constitución Política del Perú kuwitamu, tumainai pujuta nunu, agkan ata nuniachkush aentsti imanji aidau.





# PAPI DIISA NAJANKATIN AIDAU

105

## PAPI DIISA NAJANKATIN AIDAU

Juwi juwaki papi diisa najanmain aidau iwainaji nunu umika apunum awaimain ayamak chichamjaku nuniachkuish takamsantai apunum chicham egketku.

Dekatkau jimaja duka, ayamjuktata mantuattawai tusa segamku (Modelo N° 01) nuwigtu Habeas Corpus sumaku (Modelo N° 02) unuimaju yaimaunak atsumatsui nuniachkush ayamkagtin tsentsamunash atsumatsui.

Tikich aidau, juwi nagkamna Modelo N° 03, atsumawai yacha ayamkagtin tsentsagmainun, juju diisa najanmain aina duka ayatak anentai sukagtamui, wagki yacha ayamkagtina nunu wajuk utugchata awa nuna diis dekaskea nunak najanattawai.

## MODELO 1

### HABEAS CORPUS SUMAMU

PAPI : (agkanukumain)  
AGAGBAU : 01  
SUMILLA : Habeas Corpus sumamu.

#### MUUN JUEZ SUWIMKA SUKAGTINU

JOSE ESPINURA DANTE DNI ..... pujutajji....., MAURICIO FELICES TAYAURI jetemjakun Amina, ajantusan, tajame:

##### i. Chicham aputamu nii pujamuji aatus

CORONEL POLICIANMAYA JUAN VELIT SORIAS, auk papi awetumainai policia takataijin jinta Doza N° 274 (aents agkan ata nuna tutit awakau.

##### ii. Segamau

Apugjai habeas corpus sumakun Mauricio Felices Tayauri agkan ata nunu tutitag awakamunum chicham egketam awa nunu kakantug achikbaunum.

##### iii. Ayamak imana nunu katsekamu

Duka ayamkak awai artículo 2 inciso 24, literal f Constitución Política del Perúnum.

Makichkish achikmauk amaitsui juez papi agag inamjashbaunmak nuniachkush tikich apu policiakesh takamun apajuk tachakug.

##### iv. Wajuk asamtai jusha sumanua

1. Chichama apuja duka muun Mauricio Felices Tayauri jetemjak aniaawai mina tsanitaig.

2. Tutitag awakamuk ijunmaunum pujau, nunitaman Policia achika dita takataijin jukiu DNI takakchau asamtai, nuniktin abaunum emegkak jimag tsawan juwau.

3. Policía RENIECjai achitkachu asa achikbawk akupbaitsuji tawai. Achikam egketsui ayatak wajuk awa nunu dekagbau awai tawai tujashkam makichik semana juwawai Mauricio Felices policía takataijiya jinmainchau puja duka.

4. Achiktajum tibau judicial atsawai, antsag takamu apagkaikesh juwi Mauricio Felicesnak achikjai tabaukesh nunin asamtai Poder Judicial waamak jiiki agkan ematajum tumainai.

#### **v. Ayamak ibag juni awai tamau**

Juna chichamnak apugjai artículo 2 inciso 24, literal f Constitución Política del Perúnum awa nuna diisan.

#### **vi. Wajupa sumaji**

Waji anentaimtusa sumaji nunin asamtai kuwichkik imani tusaik tumaitsui.

#### **vii. Vía procedimental**

Código procesal constitucionalnum tibauwa dutiksaik.

#### **viii. Wajiyai iwainmamji**

1. DNI pataka jiikmau juna suma nadau.
2. Yaunchuk DNI pataka jiikmau katsekamunu.

#### **ix. Yunutjau aidau**

- 1-A DNI pataka jiikmau juna suma nadau.
- 1-B Yaunchuk DNI pataka jiikmau katsekamunu.

#### **JUTIKA TAKU:**

Amina segajame dutiknati titi juju sumamun tusan.

Yaakat 4 de Febrero de 2014

## MODELO 2

### MANTUAWAINUM TUSA SUMAMU

#### MUUN AIDAU

Gobernación.....

#### SUMA NUNA DAAJI AIDAU

DAAJI APACHINU AIDAUJAI

.....  
NUGKE: Peruano

PAPI IDAKMATAIJI: (DNI) .....

PUJUTAIJI.....

Wajuk segamainaita nunu mamikiamu

MIJANJI.....

TAKATJI:.....

PUJUSA TAKATAIJI: \_\_\_\_\_

CHICHAM EGKETUAMU DAAJI AIDAU

DAAJI APACHINUSHKAM AIDAUJAI:

.....  
PUJUTAIJI: .....

MIJANJI (iman amain)

.....  
PUJUSA TAKATAIJI AIDU (Waintaiyaitkui):

#### WAGKA SUMANUA MANTUWAINUM TUSAISH

Chichama egketag duka mantuatatus awantu pujawai tuja mina jegajun kashi adutaunash wainkajai. Wainak jimaja awatine, ayatak amini iikmaktatjai tusa taku.

Chicham egketuamua duka yaunchuk minau atanjukiwaitme tawai, tujash duka shiig waitai tuja wika aneaksujai niijai makichkia kajegdaikamunkesh. Tuja nunin asamtai chicham egketuamua duka makishkish awatakug maattajame tusag awantumaisui nunin asamtai Gobernación ayamjuktati tusan segakun minitjame, wagki sapigmajai pujutjui. Gobernaciónka segajai chicham umiktin jintiagbauwa nuna diis tikich apu aidaunash juju mina mantuatatus awanmamu awa nuna ujakti tusan.

DEKASKEA NUNA TAJAI ACHIKTASA TAKAGTAMUK ATSAWAI,  
CHICHAMJAMU (BATSAMTAINUM NUNIACHKUSH ACHINTAINUM)  
YAINKATAJUM TAJA NUJAI AMAINUK.

-----  
SUMA NUNU TSENTSAKBAU

DNI pataka jiiki aputawai

Tsawan.....

## MODELO 3

### AWATIMUNUM CHICHAM EGKEAMU

#### MUUN FISCAL PROVINCIAL DE TURNO

CAMILO JUAN ESTABLE CASTILLO DNI 012345678 ajamu deka pujutaijin mamikia Av. Los Caifanes 311, Distrito El Laureado, Departamento Amazonas, tuja utugchat epegtai Casilla 1713num amina, ajantusan, tajai:

Kame, apugjai CHICHMAN AWATDAIMAUNUM Armagedón Lostanau Paz nunikbaun, nuniakun sumajai iniimsa deka gmau nagkamnati tusan dutikam Fiscalía waamak achinmainun chichama najatuati Poder Judicialnum nunu awajata nuna tusan, juni asamtai:

#### 1. NUNIKBAU AIDAU

- 1.1 Tsawan 24 de diciembre 2013tin ijunja pujubijai patag aidaujai tsawan apajui uchiji akiinamu asamtai yujumak ichichmamtai “Feria” tutai Av. Los Caifanes 313 awa nuwi. Tikich patasa yutainum kajju umak ekamayi chichama aputag nunu Armagedón Lostanau Paz.
- 1.2 Tsawantak 6:00 pm wegai shikipaka jiinai chicham egketam awa nunu wainak chichagtuta nagkamau. Antsag mina patajush ujatka ju mina dukugnash nawanjujai shiig awakachbaun.
- 1.3 Chichamegketuamuanunawagka aniametijai nuniakuntsagkugtutajum tujutta tijai, nunu tusa tamau aita k Armagedón Lostanau Paz cerveza bete juwakug buukhui awati iantajau, dutijuamtai jaka iyaagmajai.
- 1.4 Mina pataag aidauk (duwag, nawantug, tsatsag nuwigtu ika dukug aidau) ujatka gme jaka iyaja tepai, chicham egketuamua nunu buukjui kuntujuishkam tukumjuju, nunitai niina tsanitaiji aidau mina patajujai achika awantaju.
- 1.5 Mina patag ujaku Técnico Policía Jacinto Jaramillo yujumak ichichmamtainum tikiju wajaun. Nigka wainkachu chicham egketuamua

nunak, tujash yujumak ichichmamtainum takau aidau chichakbaunum ejenau chicham egketuamua duka.

- 1.6 Senchi waittsajai buukjui pujajan iyashjuishkam papi tsuwamatainmaya jukimu jujui apujag nunu tawa antsanuk.

## **2. CHICHAM UMIKTIN NAJATUAMU AIDAU**

Artículo 121 Código Penalnum nuwigtu artículo 2° Ley 26682num

## **3. WAJIYAI IWAINMAMJI**

- 3.1 Roberto Esmiter Luján chichakui agabau, yujumak ichichmamtai “Feria” tutainum takau niinak papinak awetiagtatui Av. Los Caifanes 313, Distrito El Laureado tawa nuwi.
- 3.2 Muun mina dukug Yessica Castillo Zea chichakui agagbau. Niinak papinak awetumain ainawai Av. 3 de Enero, Distrito El Laureado.
- 3.3 Mina nawantug Frida Estable Goncalves chichakui agagbau tuja niinak papinak awetumain ainawai Av. Los Caifanes 313, Distrito El Laureado.
- 3.4 Ampijatin diisbau N° 231-013-13 tsawan 24 de Diciembre de 2013tin
- 3.5 Ampijatin diisbau N° 399-021-13 tsawan 28 de Diciembre de 2013tin
- 3.6 Wajuk awak tusa diisbau nuwigtu juju ampi tsuwamagta tusa tsawan 24 nuwigtu 30 de Diciembretin tibus

## **IMAN ASAMTAI:**

Muun Fiscal segajame chicham umiktin jintiagbau diisa iniimas ejeyi Poder Judicialnum etsegtukti mina antinkaun tusan.

-----  
AYAMJAU

-----  
ETSEGTUKBAU



## MODELO 4

Agagbau: N° 01

**SUMILLA: SUMAJAI EEMTIKA DIISA  
WAUGTUSA KUWITAMNAKTI PATAJIJAI  
MAANINAMU TUSAN.**

### MUUN JUEZ MIXTO

**OLINDA ZENDA HERMOSA**, DNI N° 07877543 ajamu, pujú .....  
....., amina ajantusan tajai:

#### I. SUMAMU:

Takataigmin yunumjai, segatasana fin de solicitar EEMTIKA DIISA WAUGTUSA JIINKITI MINA JEGAJUI SUWIMKAGTAU, SUWIMSA PUJUUJAM NUNU WAITKASAIPA TUSA, mina nawantug ekeu apaji Muun ROGELIO PALACIOS KURT nigka pujú.....

Tsawantai iyashnum anentainmash mina nuwigtu nawanjunash waitkamu akui, juju waji asagmatai:

#### II. NUNIKBAU AIDAU

1. Chicham egketuamua duka wijai tsanig pujuwai nantu Enero 2009tin nagkamna, mamiksag nawatug Karen akiinamtai nagkamas. Yama pujamunmak nagkamnas minak kajegtau antsag nawanji tsakatus yama akiina nantu juwaujai.

Kajiun tsawantai umak chicham egketuamua duka aishmag nii wagaku waitkagkagtin wajasu, tsawantai maakchaun chichagtak shiig waitkajui.

2-. Kuwashat mijanai waitkagkui Policíanum etsegtuka aish yapajinchakui, jiinki weta tijai, tujash chicham egketuamua duka jiintanak anentaimtsui nuniak mina waitkagtanash mijamtsui, nuniak mina ayamkeg iayshjuí anentaijuishkam ajuta nuna tsuwapawai.

3. Jutikan jegaya jiinkiti tusa segami ai chicham egketuamuk nawanjunak jukittajai tuta nagkamae nuniak shiig pujumainchau wajase, nunin asamtai Takataijum yainkati tusan minajai.

4. Jutika waitkaniamu atsuti tusan nuwigtush shiig pujumainchau wajasmatai segamjai suwimkagtau jiinkiti nuniachkuish ame jiiakta tusa,

nuniak jegajui tantachti mina ayamkeg shiig pujustag tabaun ajuta nuna nawanjunujai kuwitamkatjai, niyai nawantug aanik waitkagtai waínak waitia duka aikasag wainka waitkasaipa tusash titinme.

### III. TUU AYAMKAI TUNAWA

Juju segamauwa juka chicham umiktinum jintiagbauwai Decreto Supremo N° 0006-97-JUS jujui awai, Texto Único Ordenado N° 002-97-JUS, nuwigtu nuna yapagkau Ley N° 27306 antsag N° 27982num.

### IV. WAJUK IWAINMAMJI:

1. Partida de nacimiento nawantug tsakatda.
- 2.- Waitkajui tusa apunum chicham apusamua nunu papi awena jiiikbau.
3. Mantuattawai ayamjuktata tusa apunum chicham apusamu awena jiiikbau.
4. Iyashnum anentaimash waitkamun ampijatín diisbau.

### VII. YUNUTJAU AIDAU:

- 1.A. DNI pataka jiiikbau.
- 1.B. Partida de nacimiento nawantug tsakatda.
- 1.C. Waitkajui tusa apunum chicham apusamua nunu papi awena jiiikbau
- 1.D. Mantuattawai ayamjuktata tusa apunum chicham apusamu awena jiiikbau.
- 1.E. Iyashnum anentaimash waitkamun ampijatín diisbau.

### IMAN ASAMTAI:

Segajame amina sujusti segag ibatiksag tusan.

yaakat, 1 de enero de 2014

-----  
AYAMKAGTIN

-----  
SEGAMU

## MODELO 5

Agagbau N° 01

Chicham Achinmain Magkagtuamunum

### Muun Fiscal Provincial Penal

**NESTOR LORA COLLA**, DNI ..... ajamu, dekasek puju Pujutaiji  
....., amina eme anentsan tajai:

Wagki, ayamkagtaku umikbau artículos 1° nuwigtu 11° Decreto Legislativo N° 052num, Ley Orgánica del Ministerio Público tawa nuna diisan, chichama apugjai MAGKAGTUAMUNUM, nuni ati tibau artículo 108° inciso 1° Código Penalnum tibauwa dutiksanuk, yaki pachiinkau ajainta nuna (dekas mamiksaik dekagmainai yaunchuk batsamin aidau Pujutaiji....., awa nunu.....), juju anentaiyai:

#### 1. DUTIKAMU AIDAU

- 1.1 Mina yastug NITO LORA COLLA, megkaekau 30 de noviembre 2012tin, jeenia tsawan 3 pm wegai jiinki, Pujutaijig..... tuja nagkankuik iwaku wainkamui Pujutai....., nuwi jaka wantinkau 30 de Diciembretin nuwiya uweja mai amua aents ukumain awakattam.
- 1.2 Jakamtai dakaka diismauwa nuwi wainmainai eke mautesuk shiig senchi suwimamu, tuja nuwigtush emegkatkaju jimajan, beejin suwachijai, nuna sujin aidau dutikacheash tumain nuniachkush enemaku takatai emak, tujash duka jimag yaunchuk batsamnu pujutaijiya nuwig dekachtai.
- 1.3 Nunin aish makichik patagkesh iyash dakamunmak pujuschau tuja dutika mina yastujuk ukusbau policia uwejin, wainka takasa nuwigtush tumainchau wainka chichaka iyash kagamu pachisa chichaka. Nunin asamtai juka chichamak shiig dekamait sui taji nuniaku dekas amina senchigmin shiig mamikja dekanati taji.
- 1.4 Dekaske juju utugchata nuwig pachiinkae Policía antsag Fiscalchakam, papi ayaunjamu wantina nunisag, tujash wajuk takasaje duka shiig dekamait sui nunin asamtai ataktu awagki dekamainai nuniaku yaki

maayawa mina yatsugnash nunu dekatasa tuja apu aidaush wajuk  
chichauk ainawa ditajaish, juna dekanawai tiagatkush.

## **2. TUU AYAMKAI TUNAWA**

Juka chichamak tunawai artículo 108 inciso 1 Código Penal chichak achika  
egkenattawai 15 mijan sujuktatus tikichin mauk tawa nunu diisa, numamtina  
duka.

## **3. YUNUTJAU AIDAU**

3.1 DNI pataka jiiqbau.

3.2 DNI pataka jiiqbau jakaunu.

3.3 Ukuaku papi najatuamu pataka jiiqbau.

3.4 Iyash dakaaku papi najatuamu pataka jiiqbau.

3.5 Yaunchuk batsamin yastug ukuamunum chichakbau aidau agagbau.

## **AATUS ASAMTAI:**

Segamjai dekas shiig dekanati juju chicham tusan.

Yaakat, 1 de enero de 2014

-----  
AYAMKAGTIN

-----  
CHICHAMA APUJU

## MODELO 6

Exp.

**IKAGMAKMATAI IDAIDAIKU ETSEGBAU**

### MUUN JUEZ ESPECIALIZADO PATA DIIN

**CELIA VERA ANGULO**, DNI N° 12345678 ajamu, dekas pujutaijin nuwigtu chichamash jutai mamikia, amina eme anentsan tajai:

#### I. SUMAMU:

Wagki, chichama aputajai IKAGMAKMATAI AJAPDAIKUN, mina aishujai RUBEN ZALUPA VINILLO, nigka pujuwai..... SEGAMKUN aishinamua duka esakagbau ati tusan tuja aikasnu, SUMAJAI DUTIKMAIN ANENTAIMITAMUN Art. 483 del C.P.C tawa dutiksanuk juna:

- a) Wajig jimagtuka juwaji duka wajanti tusan, nuna pachisnu juzgadon ujjajai tsanigka pujusaik makichkish wajik sumakchaji tusan.
- b) Mamiknagti kuwichik kumpatum uchig yuwatin akike S/. ,
- c) Mamiknagti chichama apuja nunu wajuk uchi batsastatua dushakam

#### II. WAGKA SUMAWA NUNU TABAU:

*Jujui ujanui juez:*

1. *Wajuk asae ikagmamush nuniachkush tsanuniamush*
2. *Iman segamtatkuish wajinma uchish kuwichkish atsumtikaji nunu.*
3. *Etsegnawai wagka uchish dukujijaish juwamain ainawa.*

#### III. TUU AYAMKAI SEGAMNAWA

Juna chichamnak juni amainai tajai inciso 1 artículo 333° Código Civilnum tawa nuna diisan, ikagmamuk ajapdaitai tawa nuna; artículo 348° chicham umiktin najankamua nuwig ajapdayam tupandaimau awai tawai, artículo 483° CPC tawai ajapdaimaunmak betek tudaimainai ayamak aidau antsag jimaja nunu umimain aidaushkam.

#### **IV. WAJUK EMATIN:**

Juka chichamak takantsattawai Deka Ematin tabau 480° del CPCnum awa nunu diisa.

#### **V. JUEZ DIISTIN:**

Amina takataijum uyumakti anentaimtusan nuwigtu inciso 2 artículo 24° del CPC tawa imatixsanuk, mamikiajai nagkanku ijunja pujusbauk asauwai.....

#### **VI. WAJUK IWAINMAMJI:**

*Ashi ijumnawai waji juni nuwenau ainawai tumain ainawa duka, ikagmakbau, uchi atsumamu aidaushkam.*

#### **AATUS ASAMTAI:**

Amina, Muun Juez, juju chicham uminkati tusa inagakta, nuni asae takuik iwainamainuk awai tawai tusam, chicham aputusbaush jegamta chichamjumakta tusam, tuja tsawanji jegakui tumainun tawai takum, kuwichik ajapeamu jukitnujai.

Lima, 2 de enero de 2014

# BIBLIOGRAFÍA

Código Civil

Código Penal

Código Procesal Civil

Código Procesal Constitucional

Código Procesal Penal

Constitución Política del Perú

Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo

Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas

Decreto Ley 22175 – Ley de Comunidades Nativas y de Desarrollo Agrario de la Selva y Ceja de Selva

Diagnóstico sobre Acceso a la Justicia Intercultural en el Distrito Judicial de San Martín – Julio 2013



PROGRAMA FINANCIADO  
POR LA UNIÓN EUROPEA